

Propos antichrétiens rapportés par saint Augustin

Contrairement à toute attente, ni Boissier dans ses volumes sur *La fin du paganisme*, ni Labriolle dans sa *Réaction païenne*, ni les deux ouvrages récents relatifs à la « conversion¹ » n'examinent comment se produisit le passage en masse des païens à la religion chrétienne vers le début du v^e siècle. L'on peut cependant étudier de près quels obstacles se présentaient et comment ces obstacles étaient surmontés. Les sermons de saint Augustin, échelonnés de 391 à 430, sont à ce point de vue le document le plus utile. L'opinion des païens à cette époque y est souvent exprimée en style direct, et l'on obtiendra une image saisissante si l'on prend la peine de rassembler bon nombre de ces passages² et de les comparer avec les indications qui se trouvent éparées dans les traités apologétiques d'Augustin³.

L'un des principaux obstacles à la conversion fut un argument de sens commun, qui est de tous les temps : la survie est un leurre. Cet argument était exprimé de préférence en termes épicuriens : « L'âme se dissout avant le corps. Après le dernier soupir, le cadavre subsiste et les membres conservent encore quelque temps la forme qui leur est propre ; mais

1. A.-D. NOCK, *Conversion, the old and the new in religion from Alexander to Augustine of Hippo*, Oxford, 1933 ; G. BARDY, *La conversion au christianisme durant les premiers siècles*, Paris, 1949 ; même le chapitre VI intitulé « la conversion chrétienne, ses obstacles » ne fait pas double emploi avec les pages qui vont suivre.

2. On ne trouvera que quelques éléments d'une telle recherche dans A. DEGERT, *Quid ad mores ingenique Afrorum cognoscenda conferant sancti Augustini sermones*, thèse, Paris, 1894 ; Sister M.-M. GETTY, *The life of the North Africans as revealed in the sermons of st. Augustine*, dans *Patristic studies*, t. XXVIII, 1931 ; G. BARDY, *Saint Augustin, l'homme et l'œuvre*, 2^e éd., Paris s. d. [1940], p. 189-239 ; P. DE LABRIOLLE, *La réaction païenne*, Paris, 1942 p. 437-466 ; M. PONTET, *L'exégèse de saint Augustin prédicateur*, thèse, Paris, s. d. ; VAN DER MEER, *S. Augustin pasteur d'âmes*, t. I, Paris, 1955, p. 69 et suiv..

3. Un catalogue sommaire de ses traités dirigés contre les païens est fourni par l'*Indiculus* de POSSIDIUS, éd. Wilmart, dans *Miscellanea Agostiniana*, t. II, Rome, 1931, p. 161-164. Pour les *Tractatus in Iohannem*, les *Enarrationes in Psalmos* et la *Cité de Dieu*, je fournirai les références au *Corpus Christianorum*, t. XXXVI-XL et XLVII-XLVIII.

l'âme, sitôt sortie du corps, se dissout comme la fumée que le vent dissipe... Après la mort il n'y aura plus rien⁴. » Par suite, l'on met en doute les récits relatifs aux enfers ou à la vie future ou à la résurrection des morts, et la jouissance immédiate paraît seule valable : « Un tel est au tombeau, écoutons sa voix. Si c'est impossible, écoutons la voix de mon père, de mon aïeul, de mon bisaïeul. Mais qui a ressuscité du tombeau ? Qui a indiqué ce qui se passe aux Enfers ? Jouissons tandis que nous sommes en vie. Quand nous serons morts, nos parents, nos amis, nos proches auront beau faire des offrandes à notre tombe, ces offrandes iront à eux qui sont vivants, non à nous qui serons morts⁵. » Après avoir affirmé : « Une fois mort, je ne serai plus rien », l'on place avec Épicure le souverain bien dans le plaisir physique⁶. A ceux qui parlent de sanctions d'outre-tombe, de supplices éternels, on répond : « Les gens racontent ce qu'ils veulent⁷ ! » L'on oppose aux promesses relatives à l'au-delà les réalités

4. AUGUSTIN, *Sermo* CI, 5, 6, *P.L.*, t. XXXVIII, 811 : « Et quod est grauius et detestabilius prius dicunt (Epicurei) animam post mortem dissolui, quam corpus : 'Adhuc, inquit, post efflatum spiritum manente cadauere et integris membrorum lineamentis aliquantum durantibus, anima, mox ut exierit, ueluti fumus uento diuerberata dissoluitur... Quid enim sunt aliud dicentes quotidie : 'Manducemus et bibamus, cras enim moriemur' (I Cor., XV, 32) ? Quo pertinet : 'Nihil erit post mortem; umbræ enim transitus est uita nostra' (Sap. II, 5) ? » ; *Sermo* CCCLXI, 4, 4, *P.L.*, t. XXXIX, 1600 : « Pagani uero et irrisores resurrectionis quotidie in auribus Christianorum immurmurare non cessant : 'Manducemus et bibamus, cras enim moriemur' » ; on voit ici qu'Augustin transpose les on-dit de ses contemporains païens en paroles d'Écriture.

5. *Ibid.*, CCCLXI, 6, 6, *P.L.*, t. XXXIX, 1601 : « Irrident etiam fidem asserentium resurrectionis esse mortuos, dicentes sibi : 'Ecce iste positus est in sepulcro, audiat uox illius. Sed huius non potest : patris mei uocem audiam, aui mei, proau mei. Quis inde surrexit ? Quis indicauit quid agatur apud inferos ? Bene nobis faciamus cum uiuimus ; cum autem mortui fuerimus, etiamsi parentes nostri aut cari aut propinqui afferant ad sepulcra nostra, sibi afferent qui uiuunt, non nobis mortuis' » (allusion aux repas sur les tombeaux, lors des *Parentalia*) ; *Sermo* CLVII, 1, 1, *P.L.*, t. XXXVIII, 859 : « Dicunt enim nobis : 'Vbi est quod uobis promittitur post hanc uitam ? Quis huc inde reuersus est et indicauit uera esse quæ creditis ? Ecce nos in nostrarum uoluptatum satietate laetamur, quia, quod uidemus, speramus ; uos autem in laboribus continentiae cruciamini, credendo quod non uidetis' ; CLVII, 6, 6, 861 : « Quid est quod dicitis : 'Quis huc inde uenit ; et quid apud inferos geratur, quis hominibus indicauit' ? » ; CCLXIV, 6, *P.L.*, t. XXXVIII, 1218 : « Nemo ergo uobis dicat, fratres : 'Credunt stulti Christiani quia caro resurget : quis resurgit aut quis surrexit ? Aut quis huc inde uenit ab inferis et dixit uobis ?' » ; *Enarr. in Ps.* IV, 8, 8, *CC.*, t. XXXVIII, 17 : « Multi dicunt : Quis ostendit nobis bona ? Quis sermo et quæ interrogatio quotidiana est omnium stultorum et iniquorum... de ipsa futura uita, quæ nobis promittitur, dubitantium uel desperantium, qui saepe dicunt : 'Quis nouit si uera sunt aut quis uenit ab inferis ut ista nuntiaret ? » cf. déjà LACTANCE, *Inst.* VIII, 22, 10, p. 651, 12 : « ...opponitur : 'tot iam saecula transierunt : quis unquam unus ab inferis surrexit, ut exemplo eius fieri posse credamus ?' ».

6. *Enarr. in Ps.* LXXIII, 25, 31, *CC.*, t. XXXIX, 1022 : « Et forte qui dicit : 'Cum mortuus fuero, postea nihil ero' et litteras didicit et ab Epicuro didicit hoc, nescio quo deliro philosopho..., qui uoluptatem corporis summum bonum dixit... Ab illo forte didicit iste litteratus dicere : 'Non ero posteaquam mortuus fuero' ».

7. *Enarr. in Ps.*, CXXXIV, 18, 31, *CC.*, t. XL, 1950 : « Si talis est ut audeat coram te, os torqueat et dicat : 'Quis huc inde reuersus est ? Dicunt sibi homines quod uolunt' (propos attribué ici à un chrétien) ; *Sermo Guelferbi.*, XXX, 4, *Misc. Agost.*, t. I, p. 555, 10 : « Solebant inter se talia mussitare fratres infideles, eloquia diuina irridentes, cum audissent aliquid dictum

concrètes de la vie présente : « Mes affaires sont prospères ; je jouis des biens présents. Arrière, ceux qui promettent sans montrer ; je tiens ce que je vois, je jouis de ce que je vois. Que mes affaires prospèrent dans cette vie⁸ ! »

Les croyants, les Chrétiens, paraissent avant tout des faibles d'esprit : « Gens obtus, niais, inintelligents, ignorants⁹ ! Ces sots croient ce qu'ils ne voient pas, renoncent aux jouissances visibles et ajoutent foi à des réalités que l'on ne produit pas à leurs yeux¹⁰ » et qui ne sont pas davantage des données immédiates de la conscience¹¹. « Leur prédication est vide¹² ». Eux-mêmes ne peuvent parfois se retenir d'admirer la science des païens, spécialement leur science divinatoire¹³. L'on souhaite ardemment la disparition de la religion nouvelle : « Périssent le nom chrétien¹⁴. »

in lege uel prophetis, quod pertineret ad aeterna supplicia, dicere inter se mussitando : ' Quis inde surrexit ? Quis inde uenit ? Quis nobis quid ibi agatur narrare potuit ? Ex quo patrem meum sepeliui, uocem ipsius non audiui ' ».

8. *Enarr. in Ps. CXXII*, 9, 10, CC, t. XL, 1821 : « Tunc insultant forte quando felices sunt, quando se iactant in pompa diuitiarum suarum, quando se iactant in uentositate falsorum honorum, tunc insultant nobis et quasi dicunt : ' Ecce mihi bene est ; fruor ego rebus praesentibus ; recedant a me qui promittunt quod non ostendunt ; quod uideo, teneo ; quod uideo fruor ; bene mihi sit in hac uita ' » ; *De fide rerum quae non uidentur*, I, 1, t. XI, 171 : « Sunt qui putant christianam religionem propterea ridendam potius quam tenendam, quia in ea non res, quae uideatur, ostenditur, sed fides rerum, quae non uidentur, hominibus imperatur. » Sur ce qu'il faut entendre par le *mihi bene est*, cf. *Enarr. in Ps. XLVIII, sermo II*, 8, 3, CC, t. XXXVIII, 571 : « ' Quamdiu uixit, bene sibi fecit ' , hoc dicunt omnes, sed falso dicunt... Quid enim dicis tu ? Quia manducauit et bibit, quia fecit quod uoluit, quoniam splendide epulatus est, ideo secum fecit bene ? Ego dico : Fecit secum male. »

9. *Enarr. in Ps. XXXIV, sermo 2*, 8, 9, CC, t. XXXVIII, 317 : « Nec desinunt etiam nunc persecutiones ipsorum. Vbi cumque inuenerint Christianum, solent insultare, exagitare, irridere, uocare hebetem, insulsum, nullius cordis, nullius peritiae » ; *De diuinatione daemonum* X 14, C.S.E.L., t. XII, p. 617, 20 : « Irredeant ergo, quantum possunt, tamquam inperitiam et stultitiam nostram et iactent doctrinam et sapientiam suam ; illud scio, quod isti inrisores nostri pauciores sunt hoc anno, quam fuerunt priore anno » ; *Tract. in Ioh.*, C, 3, 16, CC, t. XXXVI, 590 : « Pagani etiam, quoniam sunt Christi plurimi laudatores, et ipsi in utroque falluntur, qui non secundum ueritatem Dei, sed potius secundum suam suspicionem dicunt eum fuisse hominem magum, Christianos quippe uelut imperitos uituperant, Christum autem uelut magum laudant, ac sic produunt quod amant... Ideo ergo in utroque falluntur, quia et magum esse malum est, et magus non fuit Christus, quia bonus est ».

10. *Enarr. in Ps. LXXV*, 11, 6, CC, t. XXXIX, 1095 : « Disputant contra Deum et dicunt : ' Qui sunt Christiani aut quis est Christus ! Aut quales inepti, qui credunt quod non uident et dimittunt delicias quas uident et sequuntur fidem rerum quae oculis ipsorum non exhibentur ' » ; *Tract. in Ioh.*, XCV, 2, 38, CC, t. XXXVI, 566 : « Ista uox infidelium esse consueuit : ' Quomodo credimus quod non uideamus ? ' ».

11. *De fide rerum quae non uidentur*, I, 2, PL., t. XI, 171 : « ' Sed, inquit, ista quae in animo sunt, cum possimus ipso animocernere, non opus habemus per oculos corporis nosse ; quae autem dicitis uos ut credamus, nec foris ostenditis, ut ea per oculos corporis nouerimus, nec intus in animo nostro sunt, ut ea cogitando uideamus ' ».

12. *Enarr. in Ps. LXXIII*, 25, 88, CC, t. XXXIX, 1023 : « Adhuc enim insultatur Christo... Adhuc dicitur : ' Vana praedicant Christiani ' . Adhuc dicitur : ' Inanis est resurrectio mortuorum ' ».

13. *De diuinatione daemonum*, I, 1, CSEL, t. XII, p. 599, 5 : ' Ortus est sermo de religione christiana aduersus praesumptionem et tamquam miram et magnam scientiam paganorum ». Le contexte montre qu'ils ont su prédire la destruction du temple de Sérapis à Alexandrie.

14. *Enarr. in Ps. CXXXVII*, 14, 4, CC, t. XL, 1987 : « Vbi sunt qui dicebant : ' Pereat nomen Christianorum de terra ? ' Certe aut moriuntur aut conuertuntur. »

Les Juifs surtout s'acharnent : « Puisses-tu périr comme le Christ a péri¹⁵. » La qualité de chrétien suffit encore, comme autrefois au temps des persécutions, à constituer un grief¹⁶.

*

* *

A côté des outrages, il y a place pour une critique détaillée de leurs livres sacrés. Ces critiques visent d'abord l'Ancien Testament, pour son contenu et aussi pour l'usage que les Chrétiens en font. Le récit de la *Genèse*, selon lequel Dieu crée le monde à partir de rien, choque les idées reçues¹⁷. L'on n'admet pas davantage que l'homme ait pu être formé à partir de la terre¹⁸. Le livre de Jonas excite l'hilarité : « Que penser de Jonas, qui, dit-on, passa trois jours dans le ventre du monstre ? Voilà qui est proprement ἀπίθανον, incroyable : un homme dégluti tout habillé dans les entrailles d'un poisson ! Si c'est une figure, daignez l'expliquer. Et puis, que signifie ce ricin qui poussa et s'éleva au-dessus de Jonas, après qu'il eut été vomi par le poisson ? Quelle raison eut ce ricin de pousser¹⁹ ? » La suite de l'histoire, ce ver qui piqua le ricin et le fit sécher, ne semblait pas moins comique, même si les Chrétiens expli-

15. *Enarr. in Ps. XLIII*, 14, 7, CC., XXXVIII, 486 : « Hodieque non desunt hostes Christi, illi ipsi Iudaei, contra quos quando defendimus Christum, dicunt nobis : ' Sic moriaris quomodo ille'. »

16. *Enarr. in Ps. LXVIII*, sermo II, 4, II, CC, t. XXXIX, 919. « Obiciebatur crimen Christianis, hoc ipsum quod Christiani essent. »

17. *Sermo CCXIV*, 2, PL., t. XXXVIII, 1066 : « Fecit autem non ex aliqua materie quam ipse non fecit. Non enim aliena formavit, sed ipse quod formaret instituit. Qui enim dicit quod aliquid facere de nihilo non potuerit, quomodo credit quod omnipotens fecerit ? Sine dubio quippe negat omnipotentem qui dicit quod mundum Deus facere non posset, si unde faceret non haberet. »

18. *Epist. ad Deogratias* CII, 4, C.S.E.L., t. XXXIV, 2, p. 547, 10 : « Sed ne hoc ipsum, quod scriptum est de primo homine, similiter infideles nolint credere, quaerant uel animaduertant, si uel hoc possunt, quam multorum animalium genera sine parentibus ex terra procreantur, quae tamen coeundo pariant etiam ipsa sui similem prolem » ; plus loin, p. 576, 9, Augustin précise à propos du ver de terre : « Nam hoc animal plerumque de carne uel de quaque re terrena sine ullo concubitu nascitur » ; cette croyance à la génération spontanée était alors générale, même parmi les naturalistes.

19. *Ibid.*, CII, 30, p. 570, 9 : « Postrema quaestio proposita est de Iona nec ipsa quasi ex Porphyrio sed tamquam ex inrisione paganorum ; sic enim posita est : ' Deinde quid sentire, inquit, debemus de Iona, qui dicitur in uentre ceti triduo fuisse ? Quod satis ἀπίθανον est et incredibile, transuoratum cum ueste hominem fuisse in corde piscis ; aut si figura est, hanc dignaberis pandere. Deinde quid sibi etiam illud uult supra euomitum Ionam cucurbitam natam ? Quid causae fuit, ut haec nasceretur ? Hoc enim genus quaestionis multo cachinno a paganis grauius inrisum animaduerti' ...Ad hoc respondetur... Si hoc, quod de Iona scriptum est, Apuleius Madaurensis uel Apollonius Tyaneus fecisse diceretur, quorum multa mira nullo fideli auctore iactant, ...si de istis, ut dixi, quos magos uel philosophos laudabiliter nominant, tale aliquid narraretur, non iam in buccis creparet risus, sed typhus. »

quaient que ce ver était l'annonce de Jésus²⁰. L'on opposait à la « baleine » de Jonas, comme plus croyable, le mythe du dauphin qui avait recueilli sur son dos Arion, le cithariste tombé d'un navire²¹ ; car ce mythe était pourvu d'une valeur religieuse : le dauphin, cétacé bienfaisant, avait pour rôle traditionnel de conduire aux Iles Fortunées divers héros, comme Arion ou Taras ; ces Iles elles-mêmes étaient le séjour promis aux disciples des Muses, spécialement aux musiciens, selon le traité du pythagoricien Antonius Diogène ; l'iconographie avait répandu cette interprétation²².

Des païens moins religieux ne jugeaient même pas nécessaire de discuter l'interprétation que les Chrétiens fournissaient des prophéties, comme si Jésus les avait accomplies. L'on se contentait de déclarer que ces prophéties étaient de provenance chrétienne, faites après coup : « Vous vous les êtes fabriquées ; vous avez vu les événements et vous les avez consignés dans les livres à votre gré, comme s'ils avaient été prédits pour l'avenir²³. » L'on évoquait Anchise aux Enfers, prédisant, au livre VI de l'*Enéide*, toute la série des grands hommes de l'histoire romaine, jusques et y compris les contemporains d'Auguste et de Virgile : « Vous de même, vous avez vu les événements et vous avez rédigé dans votre intérêt des manuscrits où l'on pût lire ces événements comme prédits²⁴. » N'est-il

20. *Ibid.*, CII, 36, p. 575, 9 : « Adhuc cachinent pagani et iam uermem Christum et hanc interpretationem prophetici sacramenti superbiore garrulitate derideant, dum tamen et ipsos sensim paulatimque consumat ». Sur les interprétations patristiques, cf. P. Antin, *Introd.* à S. JÉRÔME, *In Ionam*, dans *Sources chrétiennes*, t. XLIII, 1956, p. 17-22.

21. *Civ. Dei*, I, 14, 7 CC, t. XLVII, p. 15 : « (Deus) ...prophetam non deseruit nec in uisceribus beluae. Haec quoque illi, cum quibus agimus, malunt inridere quam credere, qui tamen suis litteris credunt Arionem Methymnaeum, nobilissimum citharistam, cum esset deiectus e nauis, exceptum delphini dorso et ad terras esse peruectum. Verum illud nostrum de Iona propheta incredibilius est. Plane incredibilius quia mirabilius, et mirabilius quia potentius. » Sur Arion, voir notamment CICÉRON, *Tusc.* II, 27, 67 et les commentateurs de Virgile, *Buc.*, VIII, 55-56.

22. Cf. F. CUMONT, *Lux perpetua*, p. 286 ; *Recherches sur le symbolisme*, p. 295.

23. *Tract. in Ioh.*, XXXV, 7, 1, CC, t. XXXVI, 321 : « Nam de prophetia conuincimus contradicentes paganos. 'Quis est Christus?' dicit paganus. Cui respondemus : 'Quem praenuntiauerunt prophetae'. Et ille : 'Qui prophetae?' ...Nos recitamus, qui nobis quotidie recitantur. Et ille : 'Qui sunt hi prophetae?' Nos respondemus : 'Qui et praedixerunt ea quae fieri uideamus'. Et ille : 'Vos, inquit, uobis ista finxistis ; uidistis ea fieri, et quasi uentura praedicta essent, in libris, quibus uoluistis, conscripsistis'. Hic contra inimicos paganos occurrit nobis aliorum testimonium inimicorum. Proferimus codices a Iudaeis et respondemus : 'Nempe et uos et illi fidei nostrae estis inimici. Ideo sparsi sunt per gentes, ut alios ex aliis conuincamus inimicis' ; et cette démonstration revient souvent chez Augustin, notamment *Enarr. in Ps.* XI, 14, 20 (CC, t. XXXVIII, 459) ; *LV*, 9, 14 (CC, t. XXXIX, 699) ; *LVIII*, *sermo* I, 22, 5, CC, t. XXXIX, 744 ; *Sermo* CC, 2, 3 ; *CCI*, 3, 3, *P.L.*, t. XXXVIII, 1030, 1033 ; *Sermo* CCCLXXIII, 4, 4, *P.L.*, t. XXXIX, 1665.

24. *Sermo* CCCLXXIV, 2, *P.L.*, t. XXXIX, 1667 : « (Pagani) aliquando audent ut dicant : 'Uidistis ita fieri, et tanquam praedicta sint, conscripsistis' (Hoc poeta quidam eorum fecit : recognoscunt ista qui legerunt ; narrauit quemdam apud inferos descendisse atque in beatorum regionem uenisse, demonstratosque illi Romanorum principes nascituros, quos iam ipse, qui haec scribebat, natos nouerat (*Aen.*, VI, 752-887) ; praeterita enim narrauit, sed quasi futura essent praedicta, conscripsit) Sic et uos, inquit nobis pagani, uidistis haec omnia fieri, et scripsistis uobis codices, in quibus haec legantur tanquam praedicta' ».

pas clair, par exemple, que tel livre où une Sibylle annonce le Christ, est de fabrication chrétienne²⁵ ?

La critique païenne cherchait surtout à atteindre la crédibilité du Nouveau Testament. La thèse semble avoir été fortement cohérente²⁶. On fait remarquer en premier lieu que les Chrétiens connaissent Jésus, non par ses propres écrits, mais par ceux de ses disciples. A ce témoignage indirect que sont les Evangiles, l'on oppose un témoignage direct : l'on affirme avoir lu un Art magique, où Jésus lui-même donne la recette de ses miracles ; il s'agit de plusieurs livres précédés d'une lettre-dédicace adressée par Jésus, de son vivant, aux apôtres Pierre et Paul²⁷. Peut-être

25. *De cons. euang.*, I, 20, 28, C.S.E.L., t. XI, III, p. 26, 11 : « Aut legant, si possunt, uel aliquam Sibyllarum... Legant ista, si possunt, ex aliquibus libris uatum suorum. Omitto enim dicere, quod ea quae in illorum libris leguntur pro nostra, hoc est christiana, religione testimonium dicunt, quod a sanctis angelis et ab ipsis prophetis nostris audire potuerunt, sicut et praesentem in carne Christum etiam daemones coacta sunt confiteri. Sed haec omitto, quae cum proferimus, a nostris ficta esse contendunt ». (Ce passage relatif à la Sibylle est omis par B. ALTANER, *Augustinus und die neutestamentlichen Apokryphen, Sibyllinen und Sextussprüche*, dans *Analecta Bollandiana*, t. LXVII (= *Mélanges P. Peeters*, t. I), 1949, p. 244-247 ; cf. A. KURFESS, *Augustinus und die Tiburtinische Sibylle*, dans *Theologische Quartalschrift*, t. CXXXI, 1951, p. 458-463 ; *Civ. Dei*, XVIII, 46, 26, p. 644, : « Proinde cum Scripturis nostris non credunt, complentur in eis suae, quas caeci legunt. Nisi forte quis dixerit illas prophetias Christianos finxisse de Christo, quae Sibyllae nomine proferuntur uel aliorum, si quae sunt, quae non pertinent ad populum Iudaeorum. Nobis quidem illae sufficiunt, quae de nostrorum inimicorum codicibus proferuntur ; p. 646 : Quaecumque aliorum prophetiae de Dei per Iesum Christum gratia proferuntur, possunt putari a Christianis esse confictae ». Augustin n'a jamais été très convaincu de la valeur chrétienne des prophéties sibyllines, *Epist. ad Romanos inchoata expositio*, 3, P.L., t. XXXV, 2089 : « Fuerunt enim et prophetae non ipsius, in quibus etiam aliqua inueniuntur quae de Christo audita cecinerunt, sicut etiam de Sibylla dicitur : quod non facile crederem, nisi quod poetarum quidam in Romana lingua nobilissimus, antequam diceret ea de inuolutione saeculi, quae in Domini nostri Iesu Christi regnum satis concinere et conuenire uideantur, praeposuit uersum dicens : ' Ultima Cumaei uenit iam carminis aetas (Buc. IV, 4) ' Cumaeum autem carmen Sibyllinum esse nemo dubitauerit » ; *Contra Faustum*, XIII, 15, C.S.E.L., t. XXV, p. 394, 17 : « Sibylla porro uel Sibyllae et Orpheus et nescio quis Hermes et si qui alii uates uel theologi uel sapientes uel philosophi gentium de Filio Dei aut de Patre deo uera, praedixisse seu dixisse perhibentur, ualet quidem aliquid ad paganorum uanitatem reuincendam, non tamen ad istorum auctoritatem amplectendam » ; *Epist. ad Marcianum* CCLVIII, 5, C.S.E.L., t. LVII, p. 610, 1 (à propos de Buc. IV, 13) : « Fortassis etiam illa uates aliquid de unico saluatore in spiritu audierat, quod necesse habuit confiteri ». Cf. mon article *Les exégèses chrétiennes de la quatrième Eglogue*, dans *Revue des études anciennes*, t. LIX, 1957, p. 294-319.

26. *De cons. euang.*, I, 34, 52, p. 57, 18 : « Primo mihi discutiendum occurrit, quod nonnulli quaerere solent, cur ipsius Christi nulla scripta proferamus ; ita enim uolunt et ipsum credi nescio quid aliud scripsisse quod diligunt nihilque sensisse contra deos suos, sed eos potius magico ritu coluisse et discipulos eius non solum de illo fuisse mentitos dicendo illum deum, per quem facta sunt omnia, cum aliud nihil quam homo fuerit quamuis excellentissimae sapientiae, uerum etiam de dis eorum non hoc docuisse quod ab illo didicissent ». (Cf. *Sermo CCCI, XI*, 13, 14, P.L., t. XXXIX, 1606 : « Omnes enim pene pagani, etiam qui nolunt aut differunt Christum deuotione apprehendere, non audent reprehendere : quamuis audeant Christianos, Christum non audent ; cedunt capiti et adhuc corpori insultant. »)

27. *Ibid.*, I, 9, 14, p. 14, 20 : « Ita uero isti desipiunt, ut illis libris, quos eum scripsisse existimant, dicant contineri eas artes, quibus eum putant illa fecisse miracula quorum fama ubique percrebuit : quod existimando se ipsos produnt quid diligant et quid adfectent, quando quidem Christum propterea sapientissimum putant fuisse, quia nescio quae illicita nouerat, quae non solum disciplina christiana, sed etiam ipsa terrenae rei publicae administratio iure condemnant,

est-ce de ce recueil, tenu secret et où le secret était exigé du lecteur²⁸, que dérivait les formules magiques destinées à donner toute efficacité aux amulettes et aux emplâtres : le nom du Christ y figurait ; car même des catholiques les jugeaient recommandables : « Voilà tant d'années que je suis baptisé ; je suis tombé malade ; j'ai couru chaque jour à l'église, et cela n'a rien donné ; j'ai employé l'emplâtre, et me voici guéri ; j'ai entendu qu'« il » a invoqué le nom de Dieu et des anges²⁹. »

Les païens qui prênaient cet apocryphe, considéraient donc Jésus comme un sage éminent³⁰. Il avait su, pensait-on, grâce à ses recettes, non seulement opérer des miracles, mais acquérir un renom tel, que les foules vinrent à lui et continuèrent de l'adorer à titre posthume³¹. Mais les pouvoirs qu'il détient en tant que magicien lui ont été conférés par les divinités auxquelles il rendait un culte³². Ces divinités étaient sans doute invoquées, en effet, dans cette *Ars*. Jésus est donc un grand homme, mais

Et certe qui tales Christi libros legisse se adfirmant, cur ipsi nulla talia faciunt, qualia illum de libris talibus fecisse mirantur ? Quid quod etiam diuino iudicio sic errant quidam eorum, qui talia Christum scripsisse uel credunt uel credi uolunt, ut eosdem libros ad Petrum et Paulum dicant tanquam epistulari titulo praenotatos. Et fieri potest, ut siue inimici nominis Christi siue qui eius modi execrabilibus artibus de tam glorioso nomine pondus auctoritatis dare se posse putauerunt, talia sub Christi et apostolorum nomine scripserint ; I, 14, 22, p. 21, 13 : « Quid ergo adhuc miseri Christum laudando se ipsos indicant ? Si aliqua magica sub eius nomine scripta sunt, cum uehementer his artibus Christi doctrina inimica sit, hinc potius intellegant, quantum sit illud nomen, quo addito etiam illi, qui contra eius praecepta uiuunt, suas nefarias artes honorare conantur » ; voir aussi le troisième texte cité ci-dessus, p. 151, n. 9. (C'est peut-être le même apocryphe que vise AUGUSTIN, *Contra Faustum* XXVIII, 4, éd. Zycha, p. 741, 1-17).

28. *Ibid.*, I, 18, 13, p. 14, 13 : « Si aliquos libros habere se dicunt, quos eum scripsisse adserant, prodant eos nobis. Profecto enim utilissimi et saluberrimi sunt, quos, ut ipsi fatentur, uir sapientissimus scripsit ; porro si mali sunt, non eos sapientissimus scripsit ; » I, 10, 16, p. 15, 18 : « Cum enim uellent tale aliquid Christum scripsisse ad discipulos suos, cogitauerunt, ad quos potissimum scribere potuisse facile crederetur, tanquam ad illos, qui ei familiaris adhaesissent, quibus illud quasi secretum committeretur. Et occurrit eis Petrus et Paulus, credo, quod pluribus locis simul eos cum illo pictos uiderent. » Ces textes ne sont pas mentionnés dans l'article de B. Altaner cité ci-dessus, p. 154, n. 25.

29. Cf. les textes cités ci-dessous, p. 174, n. 130.

30. Voir ci-dessus, p. 154, n. 26-28.

31. *De cons. euang.*, I, 11, 17, p. 16, 17 : « Illud quoque adtendant, qui magicis artibus tanta potuisse et nomen suum ad populos in se conuertendos arte ipsa consecrassent delirant, utrum potuerit magicis artibus tantos prophetas diuino spiritu, antequam in terra nasceretur, implere... Neque enim, si magicis artibus fecit, ut coleretur et mortuus, magus erat antequam natus » ; *Contra Faustum* XII, 45, *C.S.E.L.*, t. XXV, p. 374, 18 : « Etsi adtestabantur miracula, non defuissent, sicut etiam nunc adhuc quidam mussitant, qui magicae potentiae cuncta illa tribuerent, nisi talis eorum cogitatio contestatione prophetica uinceretur. Magicis enim artibus longe antequam nascerentur, prophetas sibi constituere a quibus praenuntiarentur, nemo utique diceret. Sed uidelicet uetat nos Faustus de uero Christo Hebraeis prophetis testibus credere, qui de falso Christo Persarum erroribus credit ».

32. *De cons. euang.*, I, 32, 50, p. 54, 21 : « Si enim Christum mira dementia suspicantur deos eorum coluisse ac per hos eum tanta potuisse, numquid et Deus Israel deos eorum coluit, qui de se per omnes gentes colendo et de illis abominandis adque euertendis per Christum, quod promisit, impleuit ? Vbi sunt dii eorum ? Vbi uaticinia fanaticorum et diuinationes pythonum ? Vbi auguria uel auspicia uel haruspicia uel oracula demonum ? »

un homme seulement³³. Ses talents magiques, joints à l'imposture de ses disciples, l'ont fait passer pour un dieu³⁴ : « Ses œuvres sont divines, mais lui, ce n'est qu'un homme³⁵. »

Les Évangélistes lui ont attribué la divinité par erreur³⁶ ou par mensonge³⁷. Ce sont eux qui l'ont promu Fils de Dieu, Verbe par lequel tout a été fait, un avec le Père, digne d'adoration comme le Père³⁸. Ils ont perverti son message en prétendant que Jésus avait prêché la destruction des temples païens, la suppression des sacrifices, l'abandon et le bris des idoles³⁹.

De l'humanité de Jésus, l'on donnait pour preuve sa naissance et sa mort, une mort ignominieuse : « Le Dieu que vous adorez est un dieu de quelle sorte ? Un dieu né, un dieu crucifié⁴⁰ ! » Le fait même qu'un Dieu

33. *Sermo CCXC*, 3, 3, *P.L.*, t. XXXVIII, 1313 : « Quoniam multi futuri erant, qui putarent Christum non esse nisi hominem, nihil esse amplius quam hominem, ideo magnus homo, quo maior in hominibus non fuit, perhibuit ei testimonium Ioannes, subditus, inclinatus, humilatus » ; il s'agit de Jean-Baptiste.

34. *De cons. euang.*, I, 32, 49, p. 53, 4 : « Quid ergo ad haec dicunt peruersi laudatores Christi et Christianorum obrectatores ? Numquid, ut ista per prophetas tanto ante praedicerentur, Christus magicis artibus fecit aut discipuli eius ista finxerunt ? »

35. *Sermo CXXVI*, 4, 5, *P.L.*, t. XXXVIII, 700 : « (Christus) fecit ista et contemptus est a multis, plus attendentibus, non quam magna faceret, sed quam paruus, tanquam dicentibus apud se : « Ista diuina sunt, sed iste homo est » ».

36. *Retract.* II, 42, 1 (16), *C.S.E.L.*, t. XXXVI, p. 149, 3 (à propos du *De cons. euang.*) : « Quorum primus liber aduersus illos conscriptus est, qui tanquam maxime sapientem Christum uel honorant uel honorare se fingunt et ideo nolunt euangelio credere, quia non ab illo illa conscripta sunt, sed ab eius discipulis, quos existimant ei diuinitatem, qua crederetur deus, errore tribuisse ».

37. *De cons. euang.*, I, 31, 48, p. 51, 17 : « Si de Christi diuinitate discipulos eius putant esse mentitos, numquid de Christi passione dubitabunt ? »

38. *Ibid.*, I, 7, 11, p. 11, 16 : « Solet nonnullos mouere, cur ipse Dominus nihil scripserit, ut aliis de illo scribentibus necesse sit credere. Hoc enim dicunt illi uel maxime pagani, qui dominum ipsum Iesum Christum culpae aut blasphemare non audent eique tribuunt excellentissimam sapientiam, sed tamen tanquam homini, discipulos uero eius dicunt magistro suo amplius tribuisse quam erat, ut eum Filium Dei dicerent et Verbum Dei, per quod facta sunt omnia, et ipsum ac Deum patrem unum esse, ac si qua similia sunt in apostolicis litteris, quibus eum cum patre unum Deum colendum esse didicimus. Honorandum enim tanquam sapientissimum uirum putant, colendum autem tanquam Deum negant. »

39. *Ibid.*, I, 16, 24, p. 22, 14 : « Verumtamen isti ita disputant, quod haec euersio templorum et damnatio sacrificiorum et confractio simulacrorum non per doctrinam Christi fiat, sed per discipulorum eius, quos aliud quam ab illo didicerunt docuisse contendunt, ita uolentes Christianam fidem Christum honorantes laudantesque conuellere, quia utique per discipulos Christi et facta et dicta Christi adnuntiata sunt, quibus constat religio Christiana adhuc iam paucissimis nec iam obpugnantibus, sed tamen adhuc nussitantibus, inimica » ; I, 26, 40, p. 40, 1 : « Quomodo ergo discipuli Christi docuerunt quod a Christo non didicerunt, sicut stulti desipiendo iactant, ut deorum gentilium et simulacrorum superstitio deleteretur ? » ; I, 31, 47, p. 47, 18 : « Desinant ergo dicere mali laudatores Christi, qui nolunt esse Christiani, quod Christus non docuerit deos eorum deseri et simulacra confringi. »

40. *Enarr. in Ps.*, XCIII, 15, 49, *CC*, t. XXXIX, 1316 : « Ipsa est humilitas quae displicet paganis. Vnde nobis insultant : « Qualem Deum colitis, qui natus est ; qualem Deum colitis, qui crucifixus est ! » » ; in *Ps.* CXLI, 9, 28, *CC*, t. XL, 2052 : « Paganus... dicit : « Colis Deum crucifixum » » ; *Sermo CLX*, 3, *P.L.*, t. XXXVIII, 874 : « Sed superbus iste, erecta ceruice, tumentis gutture, elata lingua, inflatis buccis, irridet Christum crucifixum » » ; *Sermo LXII*, 6, 9, *P.L.*,

ait pu mourir paraissait impensable⁴¹. Si les Chrétiens opposaient que, dans le Christ, l'homme seul était mort, on repoussait comme absurde la notion d'Homme-dieu : « La divinité n'a pu s'unir à l'homme et former avec lui un seul Christ⁴². » Tantôt les païens s'accordaient avec les Juifs et certains hérétiques pour proclamer : « Le Christ n'est pas Dieu⁴³. » « Ils adorent un homme mort⁴⁴. » « Nous, croire en un homme mort ?... Il n'est pas ressuscité ; ses disciples ont enlevé son corps du tombeau⁴⁵. » Tantôt, loin de louer en Jésus le sage, l'éminent magicien, ils allaient jusqu'à déprécier l'homme même : « Ce n'était qu'un Juif, un homme de rien, qui n'a pu écarter de soi la mort, qui a péri de male mort⁴⁶. »

Ceux qui s'abstiennent de dire du mal du Christ le considèrent comme un grand homme parce qu'ils se conforment à un oracle d'Hécate, rapporté par Porphyre dans sa *Philosophie des oracles* : Jésus y est dit pieux entre les hommes pieux, sage entre les sages, digne d'avoir été promu à l'immortalité par les dieux⁴⁷. L'on décerne ce brevet de sagesse au Christ dans la mesure où sa doctrine s'accorde, croit-on, avec une certaine philo-

t. XXXVIII, 419 : « Quaero ubi didiceris non esse Christum Deum. Pagani hoc solent dicere... Forte hoc audes loqui, forte inter turbas audes murmurare : ' Numquid Christus non homo fuit, nonne crucifixus est ? ' A paganis hoc didicisti. »

41. *Sermo Guelferb.*, III, 3, *Misc. Agost.*, t. I, p. 454, 1 : « Isti autem qui nobis insultant, quod Dominum crucifixum colamus, quanto sibi sapere videntur, tanto insanabilius et desperatius desipiunt, nec omnino quid credamus uel dicamus intelligunt : neque enim dicimus hoc in Christo esse mortuum, quod Deus erat, sed quod homo erat ». Dans sa *Philosophie des oracles*, PORPHYRE (ap. AUGUSTIN, *Civ. Dei*, XIX, 23, 11, CC, t. XLVIII, 690) rapporte un oracle d'Apollon où est raillée une chrétienne : « mortuum Deum cantans ».

42. *Sermo Guelferb.* III, 3, *ibid.*, p. 454, 14 : « Sed Deus, inquiunt, homini misceri non potuit et cum illo fieri Christus unus. »

43. *Enarr. in Ps.*, LII, 4, 4, CC, t. XXXIX, 640 : Adhuc sunt qui dicunt : ' Christus non est Deus ' Hoc dicunt pagani qui remanserunt ; hoc ipsum dicunt ipsi Iudaei, ' ...hoc dicunt et haeretici multi » (Sont nommés : Ariens et Eunomiens).

44. *Enarr. in Ps.* CXVIII, *sermo* XXVI, 4, 3, CC, t. XI, 1754 : « A nobis mortuum calumniantur colit... Haec autem calumnia utrisque infidelibus, id est Iudaeis gentibusque, communis est. »

45. *Sermo* CXXIX, 3, 3, *P.L.*, t. XXXVIII, 721 : « Respondent nobis (Iudaei) : ' In hominem mortuum credituri sumus ? ' Cum autem addimus : ' Sed resurrexit ', respondent : ' Absit : discipuli eius furati sunt eum de sepulcro ' ».

46. *Enarr. in Ps.* XI, 4, 15, CC, t. XXXVIII, 451 : « ...dicebat : ' Quem colitis ? Iudaeum mortuum, crucifixum, nullius momenti hominem, qui non potuit a se mortem depellere ' » ; in *Ps.* LXVIII, *sermo* I, 12, 32, CC, t. XXXIX, 912 : « Opus est ergo ut habeas irreuerentiam quando tibi de Christo insultatur, quando dicitur : ' Cultor crucifixi, adorator male mortui, uenerator occisi ' ».

47. *De cons. evang.*, I, 15, 23, p. 22, 1 : « Quid quod isti uani Christi laudatores et Christianae religionis obliqui obrectatores propterea non audent blasphemare Christum, quia quidam philosophi eorum, sicut in libris suis Porphyrius Sculus prodit, consuluerunt deos suos, quid de Christo responderent, illi autem oraculis suis Christum laudare compulsi sunt ? » ; sur cet oracle d'Hécate et l'influence que la *Philosophie des oracles* exerça sur Augustin en juin-juillet, 386, voir mon article : *Saint Augustin « photinien » à Milan (Conf. VII, 19, 25), dans Ricerche di storia religiosa*, t. I, 1954, p. 63-71.

sophie⁴⁸. Jésus est considéré avant tout comme un lecteur et un disciple de Platon, qui tient lui-même sa théologie des Pythagoriciens⁴⁹.

L'on soumettait aussi les Évangiles à une critique serrée qui insistait surtout sur les discordances entre évangélistes. Tout le *De consensu euangelistarum* d'Augustin et quantité de ses *Sermons* sont destinés à résoudre ces difficultés et à repousser une telle vue des choses.

*

* *

Outre ces contradictions formelles, l'on combattait la doctrine même de l'Église, et ses prétentions monothéistes. La Trinité chrétienne suppose, assurait-on, trois dieux égaux et concurrents : « Vous dites que le Père est Dieu ? Nous répondons : oui. — Vous dites que le Fils est Dieu ? Nous répondons : oui. — Vous dites que le Saint-Esprit est Dieu ? Nous répondons : oui. — Eh bien donc, le Père, le Fils et le Saint-Esprit sont trois dieux. » Les Catholiques protestent qu'ils croient en un seul Dieu. « Alors, disent-ils, pourquoi trois⁵⁰ ? »

C'est surtout la divinité du Christ qui est longuement contestée. Les *mathematici* tirent argument de l'étoile qui apparut aux mages, pour montrer que la naissance du Christ dépendit des astres, comme celle de

48. *De cons. euang.*, II, prol. I, p. 81, 3 : « Discipulos Christi euangelium conscribentes ideo contemnendos putant, quia ipsius Christi, quem licet non ut deum, tamen ut hominem sapientia longe prae ceteris excellentem honorandum esse non dubitant, nulla scripta proferuntur a nobis et eum talia scripsisse uideri uolunt, qualia peruersi diligunt. »

49. *De doctrina christiana*, II, 28, 43, *P.L.*, t. XXXIV, 56 : « De utilitate historiae, quantam noster Ambrosius quaestionem soluit, calumniantibus Platonis lectoribus et dilectoribus, qui dicere ausi sunt omnes Domini nostri Iesu Christi sententias, quas mirari et praedicare coguntur, de Platonis libris eum didicisse, quoniam longe ante humanum aduentum Domini Platonem fuisse negari non potest. Nonne memoratus episcopus, considerata historia gentium, cum reperisset Platonem Ieremiae temporibus profectum fuisse in Aegyptum, ubi propheta ille tunc erat, probabilius esse ostendit quod Plato potius nostris litteris per Ieremiam fuerit imbutus, ut illa posset docere uel scribere, quae iure laudantur ? Ante litteras enim gentis Hebraeorum, in qua unius Dei cultus emicuit, ex qua secundum carnem uenit Dominus noster. nec ipse quidem Pythagoras fuit, a cuius posteris Platonem theologia didicisse isti asserunt. Ita consideratis temporibus, fit multo credibilis istos potius de litteris nostris habuisse quaecumque bona et uera dixerunt, quam de Platonis Dominum Iesum Christum, quod dementissimum est credere » ; *Epist. ad Paulinum Nolanum*, XXXI, 8, *C.S.E.L.*, t. XXXIV, 2, p. 8, 2 : « Eos autem (libros) multum desidero, quos aduersus nonnullos imperitissimos et superbissimos ; qui de Platonis libris Dominum profecisse contendunt, diligentissime et copiosissime scripsit », Cf. mes *Recherches sur les « Confessions »*, p. 137, 174.

50. *Tract. in Ioh.*, XXXIX, 3, 3, *CC*, t. XXXVI, 345 : « Interrogant enim nos aliquando infideles et dicunt : ' Patrem quem dicitis, Deum dicitis ? ' Respondemus : Deum. ' — Filium quem dicitis, Deum dicitis ? ' Respondemus : Deum. ' — Spiritum sanctum quem dicitis, Deum dicitis ? ' Respondemus : Deum. ' — Ergo, inquit, Pater et Filius et Spiritus sanctus tres sunt dii ? ' Respondemus : ' Non '. Turbantur quia non illuminantur... Non mihi calumniator respondeat : ' Quid ergo tres ? Si enim tres, ait, oportet dicas quid tres... Ecce, inquit, tres dixisti ; sed quid tres exprime. »

chaque homme : l'on pouvait établir son thème de géniture⁵¹. L'heure de sa mort comme celle de sa naissance fut déterminée sans qu'il y pût rien changer : « Voyez, il dit lui-même : ' Mon heure n'est pas venue '... Il a eu son destin personnel⁵². » « S'il avait eu le pouvoir de changer cette heure, pourquoi, lorsque les Juifs l'insultaient sur la croix et disaient : ' S'il est Fils de Dieu, qu'il descende de croix ', n'est-il pas descendu pour leur démontrer par là sa puissance⁵³ ? »

Si l'on admet qu'il pouvait naître quand il lui plairait, et qu'il désirait le salut du monde, le problème rebondit : « Pourquoi n'est-il pas venu plus tôt⁵⁴ ? » L'objection était très développée : « Si le Christ déclare être Voie du salut, Grâce et Vérité, s'il fait dépendre de lui seul le retour de l'âme (à Dieu) pour ceux qui croient en lui, qu'est-il advenu de tant de générations qui ont précédé le Christ ? Sans parler du temps où il n'y avait pas encore de roi au Latium, prenons le Latium comme point de départ de la société humaine. Dans le Latium il y eut avant Albe des dieux qu'on adorait. A Albe, il y eut dans les temples des cultes et des rites également florissants. Pendant nombre de générations, Rome même ne connut pas la loi chrétienne. Qu'est-il advenu de ces âmes innombrables qui ne sont pas fautives, puisqu'un Sauveur auquel on pût croire n'avait

51. *Sermo CXCIX*, 2, 3, *P.L.*, t. XXXVIII, 1027 : « Hic iam erubescat stultitia sacrilega, et quaedam, ut sic dicam, indocta doctrina, quae ideo putat Christum sub stellarum decreto esse natum, quia scriptum est in euangelio, quando natus est, stellam eius magos in Oriente uidisse. Quod uerum non esset, nec si homines sub decreto huiusmodi nascerentur... Nunc autem tantum abhorret a uero, sub stellato fato natum esse Christum, ut nullum hominem ita nasci credat quisque recte credit in Christum. Sed de genituris hominum uani homines loquuntur... Christum tamen isti nec secundum suas uanissimas coniecturas, et non sane fatidicos, sed plane falsidicos libros possunt ideo putare sub stellarum decreto esse natum, quia eo nato stellam magi in Oriente uiderunt. »

52. *Tract. in Ioh.*, VIII, 10, 2, *CC*, t. XXXVI, 88 : « Mathematicis respondeamus. Et ipsi unde conantur conuincere quia sub fato erat Iesus ? ' Quia ipse ait, inquit ; Nondum uenit hora mea (Ioh., II, 4) '. Ergo illi credimus ; et si dixisset : ' Horam non habeo ', exclusisset mathematicos. ' Sed ecce, inquit, ipse dixit : Nondum uenit hora mea. ' Si ergo dixisset : ' Horam non habeo ', exclusisset mathematicos, non esset unde calumniarentur... Adde quia non solum Christus non habuit quod appellas fatum ; sed nec tu aut ego aut ille aut quisquam hominum. »

53. *Ibid.*, XXXVII, 8, 4, *CC.*, t. XXXVI, 336 : « Et nemo apprehendit, quia nondum uenerat hora eius (Ioh., VII, 30). Hoc item nonnulli cum audiunt, sub fato fuisse Dominum Christum credunt, et dicunt : ' Ecce Christus habebat fatum ' ; XXXVII, 10, 1, *CC*, t. XXXVI, 337 : « Dicit aliquis : ' Si haec in illo potestas erat, quare, cum Iudaei insultarent pendenti et dicerent : Si Filius Dei est, descendat de cruce (Matth., XXVII, 40), non descendit, ut eis suam potestatem descendendo monstraret ? ' »

54. *Ibid.*, XXXI, 5, 3, *CC*, t. XXXVI, 295 : « Quid est enim : Nondum uenerat hora eius (Ioh., VII, 30) ? Non enim Dominus sub fato natus est. Tempus enim expectabat quo moreretur, quia et tempus expectauit quo nasceretur. De hoc tempore Apostolus loquens ait : Muc autem uenit plenitudo temporis, misit Deus Filium suum (Galat., IV, 4). Ideo multi dicunt : ' Quare non ante uenit Christus ? ' ... Denique, ut noueritis non necessitatem, sed potestatem morientis : propter nonnullos hoc loquor, qui cum audierint : Nondum uenit hora eius, aedificantur ad credenda fata, et fiunt corda eorum fatua. »

pas encore fait aux hommes le cadeau de sa venue ? Le monde entier, en même temps que Rome même, eut dans les temples des rites fervents. Pourquoi celui que l'on dit Sauveur, s'est-il dérobé à tant de générations ? N'allez pas dire que l'Ancienne Loi juive prenait soin du genre humain. La loi juive n'apparut qu'après un long temps et ne fleurit que dans une contrée exiguë de Syrie. C'est plus tard qu'elle a rampé jusqu'aux pays italiens, seulement après Caligula ou du moins sous son règne. Qu'est-il donc advenu des âmes romaines ou latines à qui la Grâce du Sauveur, qui n'était pas encore arrivé, fit défaut jusqu'au temps des Césars⁵⁵ ? »

Le dogme de l'Incarnation paraît contraire à une saine philosophie : « Je m'étonne que le maître qui gouverne le monde ait empli le sein d'une femme sans tache, que la mère, après avoir enduré le long dégoût des dix mois de grossesse, fût pourtant vierge quand elle a accouché, et qu'après cela on juge sa virginité intacte... Voilà donc caché dans le corps chétif d'un bébé vagissant celui qui est, croit-on, supérieur à l'univers ! Il subit les années où l'on est puéril ; il devient adolescent ; il prend la fermeté de l'âge mûr. Pendant tout ce temps, ce roi reste absent de la demeure où il siège, et sur ce corps chétif est transféré le gouvernement du monde ! Il goûte la détente du sommeil, il se nourrit, il éprouve tous les sentiments des mortels sans qu'aucun signe convenable ne laisse éclater qu'il possède une si grande majesté. Le fait de conjurer des spectres, de guérir des infirmes, de rendre la vie aux morts, est peu de chose pour un dieu⁵⁶. » L'on insinue par là qu'Apollonius de Tyane, Apulée et bien

55. *Epist. ad Deogratias* CII, 8, C.S.E.L., t. XXXIV, 2, p. 551, 5 : « Item alia proposuerunt, quae dicerent de Porphyrio contra Christianos tanquam ualidiora decerpta : ' Si Christus, inquiunt, salutis se uiam dicit, gratiam et ueritatem (cf. *Ioh.*, XIV, 6), in seque solo ponit animis sibi credentibus reditum, quid egerunt tot saeculorum homines ante Christum ? Vt dimittam, inquit, tempora ante Latium regnatum, ab ipso Latio quasi principium humani nominis sumamus. In ipso Latio ante Albam dii culti sunt. In Alba aequae religionis ritusque ualuerunt templorum. Non paucioribus saeculis ipsa Roma longo saeculorum tractu sine Christiana lege fuit. Quid, inquit, actum de tam innumeris animis, quae omnino in culpa nulla sunt, si quidem is, cui credi posset, nondum aduentum suum hominibus commodarat ? Orbis quoque cum ipsa Roma in ritibus templorum caluit. Quare, inquit, saluator qui dictus est, sese tot saeculis subduxit ? Sed ne dicant, inquit, lege Iudaica uetere hominum curatum genus, longo post tempore lex Iudaeorum apparuit ac uiguit angusta Syriae regione, postea uero proripuit etiam in fines Italos, sed post Caesarem Gaium aut certe ipso imperante. Quid igitur actum de Romanis animis uel Latinis, quae gratia nondum aduenientis Christi uiduatae sunt usque in Caesarum tempus ? »

56. *Volusien, Epist. ad Augustinum* CXXXV, 2, C.S.E.L., t. XLIV, p. 91, 11 : « Tunc in haec sponte prorumpit : ' Miror, utrum mundi dominus et rector intemeratae feminae corpus impleuerit, pertulerit decem mensium longa illa fastidia mater et tamen uirgo enixa sit sollemnitate pariendi et post haec uirginitas putatur intacta '. His et alia subnectit : ' Intra corpusculum uagientis infantiae latet, cui par uix putatur uirginitas, patitur puerilitatis annos, adolescit, iuuentute solidatur ; tam diu a sedibus suis abest ille regnator atque ad unum corpusculum totius mundi cura transfertur ; deinde in somnos resoluitur, cibo alitur, omnes mortalium sentit affectus nec ullis competentibus signis tantae maiestatis indicia clarescunt ; larualis illa purgatio, debiliu curae, reddita uita defunctis, haec, si et alios cogites, deo parua sunt ». Volusien présente ces propos comme émanant d'un ami : « unus e multis » : dans sa réponse, *Epist. CXXXVII*, 4, 13, p. 114, 9, Augustin qui reproduit presque textuel-

d'autres magiciens ont fait de plus grands miracles que Jésus⁵⁷. Il eût dû donner, sur terre, la preuve de sa puissance créatrice, s'il est Verbe de Dieu⁵⁸. Quant à sa naissance virgine, sa résurrection, son ascension, ce sont peut-être de grands miracles, mais ils ne sont pas dignes de créance⁵⁹.

L'on dit encore : « Comment le Verbe de Dieu, par qui tout a été fait, n'a-t-il pas, une fois dans le sein d'une vierge, quitté les anges, quitté son Père ? Comment a-t-il pu s'enfermer dans ce sein ? Un être si grand en un lieu si étroit⁶⁰ ! » La naissance virgine, en elle-même, est discutée. Si les Chrétiens expliquent que Jésus a pu sortir du sein maternel sans atteinte à la virginité, comme il a pu, après la Résurrection, franchir

lement les termes de l'objection, l'attribue à une pluralité : *inquiunt*. Le 'pertulerit decem mensium longa illa fastidia mater' est calqué sur VIRGILE, *Buc.*, IV, 61 : « Matri longa decem tulerunt fastidia menses ». Sur l'utilisation de ce passage pour l'argumentation antichrétienne d'Apollonius dans les *Consultationes*, cf. mon article *Date, source et genèse des 'Consultationes Zacchaei et Apollonii'* dans *Revue de l'Histoire des religions*, t. CXI, 1954, p. 179-186.

57. MARCELLIN, *Epist. ad Augustinum*, CXXXVI, 1, p. 93, 14, commente en ces termes la lettre de Volusien et l'objection qu'elle rapporte : « A uerae fidei stabilitate multorum, quorum in hac urbe copia est, persuasione reuocatur (Volusianus)... Quae quidem quaestio usquequaque detrita est et eorum super hac parte satis nota calliditas, qui dispensationem Dominicae incarnationis infamant... Nihil amplius Dominum, quam alii homines facere potuerunt, fecisse mentiuntur, Apollonium si quidem suum nobis et Apuleium aliosque magicae artis homines in medium proferunt, quorum maiora contendunt extitisse miracula ». AUGUSTIN, *Epist. ad Marcellinum*, CXXXVIII, 4, 18, p. 145, 5, réplique à cette objection ; il ajoute, *ibid.*, 4, 20 p. 147, 18 : « Multum errant qui prophetis sanctis miraculorum magnorum nobilitate praestantibus magos comparant. Quanto magis, si eos comparent Christo, quem prophetae illi, quibus magi quilibet nullo modo sunt comparandi, praenuntiauerunt esse uenturum... » ; il compare, p. 114, 14, les miracles d'Élie, Élisée, Moïse, à ceux d'Apulée ; sur Apulée et Apollonius, cf. aussi le texte cité ci-dessus, p. 152, n. 19.

58. AUGUSTIN, *Epist. ad Volusianum*, CXXXVII, 4, 14, p. 116, 3 : « Arbitror enim talia flagitari, qualia gerens hominem facere debuit. Nam in principio erat Verbum et Verbum erat apud Deum et Deus erat Verbum et per ipsum omnia facta sunt (*Ioh.*, I, 1). Num homine adsumpto alium mundum facere debuit, ut eum esse crederemus, per quem factus est mundus ? »

59. *Ibid.*, CXXXVII, 4, 14, p. 116, 11 : « Homo enim de uirgine procreatus et a mortuis in aeternam uitam resuscitatus et super caelos exaltatus potentius opus est fortasse quam mundus. Hic forte responset se factum hoc esse non credere » ; *Sermo CCLXV*, 1, 2, *P.L.*, t. XXXVIII, 1219 : « Quid disceptamus quod ascendit in caelum Deus ? Miremur potius quia descendit in infernum. »

60. *Sermo CCXXV*, 3, *P.L.*, t. XXXVIII, 1097 : « Adhuc cogitatio humana erret per nebulas suas, deficiat, quaerat, dicat, ut inueniat, quomodo Verbum Dei in utero uirginis, per quod facta sunt omnia, angelos non deseruit, Patrem non deseruit. Quomodo in illo utero includi potuit ?... Quomodo, inquit, esse potuit tantus in loco tantillo ? » ; cf. *Epist. ad Volusianum*, CXXXVII, 2, 4, p. 100, 13 : « Scire te uolo non hoc Christianam habere doctrinam quod ita sit Deus infusus carni, qua ex uirgine nasceretur, ut curam gubernandae uersitatis uel deseruerit uel amiserit uel ad illud corpusculum quasi contractam collectamque transtulerit » ; 2, 6, p. 104, 11 : « Et putamus nobis de omnipotentia Dei incredibile aliquid dici, cum dicitur Verbum Dei, per quod facta sunt omnia, sic assumpsisse corpus ex uirgine et sensibus apparuisse mortalibus, ut immortalitatem suam non corruperit, ut aeternitatem non mutauerit, ut potestatem non minuerit, ut administrationem mundi non deseruerit, ut a sinu Patris, id est a secreto, quo cum illo et in illo est, non recesserit ! »

physiquement une porte fermée⁶¹, ce miracle même soulève le dilemme que voici : « Si c'était un corps en chair et en os, si le corps ressuscité du tombeau est celui qui fut attaché à la croix, comment a-t-il pu entrer quand les portes étaient fermées ? Si c'est impossible, le fait n'a donc pas eu lieu... S'il est entré quand les portes étaient fermées, que deviennent les propriétés de son corps ?... Ce n'était pas un corps⁶². » L'union entre l'homme et le Dieu en la personne du Christ apparaît impensable⁶³. Il n'est pas moins intolérable d'admettre que le monde ait été fait par un crucifié⁶⁴. L'on opposait au sang rédempteur de Jésus celui d'Attis : « Le dieu au bonnet phrygien est un Christ, lui aussi⁶⁵. »

L'on reproche encore au christianisme sa nouveauté par rapport au judaïsme : « Quand même on me rendrait raison de l'incarnation du Seigneur, on pourrait difficilement montrer de façon limpide pourquoi le Dieu qu'on affirme être celui de l'Ancien Testament, s'est mis à mépriser les sacrifices anciens et à prendre plaisir aux nouveaux. On ne peut corriger que ce qui, à l'expérience, s'est révélé mal fait ; sinon, ce qui a été une fois bien fait n'aurait pas dû être changé. Changer ce qui est bien fait ne peut se commettre sans injustice ; bien plus, une telle frivolité dénote chez Dieu de l'inconstance⁶⁶. » On se demande de quel droit

61. *Sermo CXCI*, 1, 2, *P.L.*, t. XXXVIII, 1010 : « Cur ergo qui potuit per clausa ostia magnus intrare (Ioh., XX, 19), non potuit etiam per incorrupta membra paruus exire ? Sed neque hoc neque illud uolunt credere increduli » ; *Epist. ad Volusianum*, CXXXVII, 2, 8, p. 107, 7 : « Ipsa uirtus per inuolata matris uirgineae uiscera membra infantis eduxit, quae postea per clausa ostia membra iuuenis introduxit ».

62. *Sermo CCXLVII*, 2, *P.L.*, t. XXXVIII, 1157 : « Nonnulli enim de hac re ita mouentur, ut pene periclitentur, afferentes contra miracula diuina praedicta cogitationum suarum. Sic enim disputant : ' Si corpus erat, si caro et ossa erant, si hoc surrexit de sepulcro, quod pendit in ligno, quomodo per clausa ostia intrare potuit ? ' Si non potuit, dicunt : ' Non est factum '... Quae a me et dicis : ' Si per clausa ostia intrauit, ubi est corporis modus ?... Non erat corpus ' ».

63. *Epist. ad Volusianum*, CXXXVII, 3, 11, p. 109, 15 : « Sic autem quidam reddi sibi rationem flagitant, quo modo deus homini permixtus sit, ut una fieret persona Christi, cum hoc semel fieri oportuerit, quasi rationem ipsi reddant de re, quae cotidie fit, quo modo misceatur anima corpori, ut una persona fiat hominis ».

64. *Tract. in Ioh.*, XCVI, 3, 7, CC, t. XXXVI, 570 : « Nonnulla quidem homines infideles in Scripturis sanctis et non intellegunt cum legunt uel audiunt, et lecta uel audita ferre non possunt : sicut pagani, quod per eum, qui crucifixus est, factus est mundus. »

65. *Tract. in Ioh.*, VII, 6, 33, CC, t. XXXVI, 70 : « Fingunt enim spiritus mali umbras quasdam honoris sibimetipsis, ut sic decipiant eos qui sequuntur Christum... Vsque adeo, ut ego nouerim aliquo tempore illius Pilleati sacerdotem solere dicere : ' Et ipse Pilleatus christianus est ' ».

66. MARCELLIN, *Epist. ad Augustinum*, CXXXVI, 2, p. 94, 18 : « Dicebat enim (Volusianus), quod, etsi sibi hodie incarnationis dominicae ratio redderetur, reddi uix ad liquidum possit, cur hic Deus, qui et ueteris testamenti deus esse firmatur, spretis ueteribus sacrificiis delectatus sit nouis. Nihil enim corrigi posse aderebat, nisi quod ante factum non recte probaretur, uel, quod semel recte factum sit, inmutari nullatenus debuisset. Recte enim facta dicebat mutari nisi iniuste non posse, maxime quia ista uanitas inconstantiae Deum possit arguere... » Augustin sait très bien que cette objection n'est pas une découverte personnelle de Volusien, car il répond à Marcellin, *Epist. CXXXVIII*, 1, 2, p. 127, 7 : « Ergo in epistula tua posuisti moueri quosdam cur hic Deus... adserunt... dicunt... » ; 1, 7, p. 131, 17 : « nouerint, quos haec mouent... »

les Chrétiens préconisent la suppression des sacrifices sanglants du paganisme, analogues à ceux des Juifs : « Ils incriminent les rites des sacrifices, les victimes, l'encens et toutes les pratiques du culte des temples. Mais ce culte est issu d'eux-mêmes ou du Dieu qu'ils adorent : il vient des temps anciens où Dieu est présenté comme ayant eu besoin de prémices⁶⁷. » Il y a donc, entre les deux Testaments, une opposition plus profonde que toutes les discordances que l'on relevait entre telle et telle phrase, tel ou tel précepte particuliers.



Le point crucial du divorce entre la pensée païenne et le dogme chrétien, lors même que l'on s'accordait sur l'immortalité de l'âme, est la résurrection de la chair⁶⁸. Celle de Jésus, naturellement⁶⁹, mais non moins celle qui était promise à la fin des temps : « Je ne vois dans le tombeau que cendres, poussière, ossements. Et voilà ce qui reprendrait vie, ce qui se recouvrirait de peau, de tissus, de chair⁷⁰. » Personne, dans le monde gréco-romain, n'a jamais cru à une telle résurrection : « Le cadavre enseveli ne reste pas intact ; sinon, je croirais qu'il ressuscite. Seuls, les Égyptiens croient à la résurrection, eux qui prennent le plus grand soin des cadavres. Car ils ont coutume de les dessécher et de les rendre durs comme bronze : il les appellent *gabbares* (momies)⁷¹. » Il ne

67. *Epist. ad Deogratias*, CII, 3, 16, p. 558, 10 (=Harnack, *fragm.* 79) de *sacrificiorum distinctione* : « Iam uideamus, inquit, eam, quae sequitur, quaestionem : ' Accusant, inquit, ritus sacrorum, hostias, tura et cetera, quae templorum cultus exercuit, cum idem cultus ab ipsis, inquit, uel a Deo, quem colunt, exorsus est temporibus priscis, cum inducitur Deus primitiis eguisse (cf. *Gen.*, IV, 4 ; *Deut.*, XVIII, 4) ».

68. *Enarr. in Ps. LXXXVIII*, sermo II, 5, 56, CC, t. XXXIX, 1237 : « In nulla ergo re tam uehementer, tam pertinaciter, tam obnixe et contentiose contradicuntur fidei Christianae, sicut de carnis resurrectione. Nam de animi immortalitate multi etiam philosophi gentium multa disputauerunt, et immortalem esse animum humanum pluribus et multiplicibus libris conscriptum memoriae reliquerunt ; cum uentum fuerit ad resurrectionem carnis, non titubant, sed apertissime contradicunt ». Sur les sentiments des philosophes à l'égard de l'immortalité de l'âme, voir ci-dessous, p. 167.

69. *Sermo CCXV*, 6, P.L., t. XXXVIII, 1075 : « Nam quia mortuus est et sepultus, et pagani modo credunt et Iudaei tunc uiderunt ; quia uero tertia die resurrexit a mortuis, nec paganus nec Iudaeus admittit » ; *Sermo CCXXXIV*, 3, P.L., t. XXXVIII, 1116 : « Quare a pagano, utrum crucifixus fuerit Christus. Clamat : ' Valde '. Vtrum resurrexit. Negat ».

70. *Sermo CCXXVII*, 11, 15, P.L., t. XXXVIII, 713 : « Sed ecce, inquit, in sepulcro quod uideo, fauilla est, cinis est, ossa sunt : et hoc item accipiat uitam, cutem, pulpas, carnem, et resurget ? Quid, fauilla ista, ossa ista, quae uideo in sepulcro ? » ; *Sermo CCXL*, 2, 2, P.L., t. XXXVIII, 1131 : « Infideliter disputant... dicentes : ' Vnde fieri potest, ut mortuus resurgat ? '... (Paganus) negare Christum potest, negare omnipotentem Deum non potest. Quem tu ergo credis (quasi pagano loquor), quem tu credis Deum omnipotentem, ipsum ego dico mortuorum suscitatore ». »

71. *Sermo CCCLXI*, 12, 12, P.L., t. XXXIX, 1605 : « Nolo mihi iam opponas quod soles opponere : ' Non manet integrum corpus sepulti mortui. Nam si maneret, resurgere crederem. »

sert à rien d'alléguer, en faveur de la résurrection des corps, le retour des saisons, le renouveau des feuilles. Analogie superficielle : « Quand les feuilles pourrissent, ce sont de nouvelles qui naissent⁷². »

Le lien même que la doctrine paulinienne établit entre la résurrection des corps et celle du Christ semble un attentat contre la majesté divine : « Vous dites que le Christ est ressuscité, et sur ce fondement vous espérez la résurrection des morts. Mais c'est le Christ seul qui reçut permission de ressusciter d'entre les morts... Voyez-les qui osent se comparer au Christ, croire que, si le Christ est ressuscité, ils ressusciteront aussi⁷³ ! » Même dans l'hypothèse chrétienne, ils détaillent les différences entre les deux cas : « A ressuscité celui-là seul à qui il fut permis de ressusciter avec la chair qu'il avait daigné prendre. S'ensuit-il, parce que sa chair a ressuscité, que la nôtre fasse de même ? Sa puissance efficace est bien supérieure à la nôtre... La chair du Christ a ressuscité parce qu'elle fut trois jours au tombeau et n'a pas vu la corruption : elle ne s'est pas consumée, n'a pas pourri, ne s'est pas dissoute en poudre. Mais la nôtre ! Quand on ouvre des tombeaux, on n'y trouve même pas d'os, on n'y trouve que poussière. Tout ce qui fut chair est réduit en pourriture, en poussière. Ce qui n'a pu garder son intégrité pourra-t-il ressusciter⁷⁴ ? » Devant un tombeau ouvert, ces amateurs de la beauté des corps s'écrient : « Est-il possible que cette cendre récupère un jour belle apparence, qu'elle soit rendue à la vie, à la lumière ? Quand cela ? Quand puis-je espérer de la vie à partir de cette cendre⁷⁵ ? » Veut-on fonder la doctrine sur la résurrection de

Aegyptii ergo soli credunt resurrectionem, quia diligenter curant cadauera mortuorum. Morem enim habent siccare corpora et quasi aenea reddere : gabbaras ea uocant. Ergo, secundum istos, ...soli Aegyptii bene credunt resurrectionem mortuorum suorum. »

72. *Sermo* CCCXI, 11, 11, *P.L.*, t. XXXIX, 1604 : « Sed potest mihi aliquis dicere minus diligenter inspiciens mutationes instaurationesque rerum : ' Illa folia putruerunt, noua nascuntur' ».

73. *Sermo* CCCLXI, 15, 15, *P.L.*, t. XXXIX, 1607 : « ' Dicis mihi quod resurrexit Christus, et inde speras resurrectionem mortuorum. Sed Christo licuit resurgere a mortuis ' Et incipit iam laudare Christum, non ut illi det honorem, sed ut tibi faciat desperationem... : ' Ecce qui se audet comparare Christo, ut, quia resurrexit Christus, et se resurrectorum putet ' » ; 18, 17, *ibid.*, 1609 : « Ad eos iam respicite, qui dicunt : ' Christus solus potuit resurgere, non autem tu' ». Sur les païens qui font l'éloge du Christ, voir ci-dessus, p. 155.

74. *Sermo* Mai LXXXVII, 1-2, *Misc. Agost.*, t. II, p. 327, 16 : « Cum Christi resurrectionem negare non audeant, nostram futuram negant. Dicunt enim : « Resurrexit ille, tanquam ille cui soli resurgere licuit cum ipsa carne, quam dignatus accepit. Numquid ideo est consequens, ut resurgat etiam nostra caro, quia illius resurrexit ? Illius utique potentia et uirtus longe distat a nobis... ' 2 Sed dicunt homines qui contra disputant : ' Caro Christi resurrexit quia triduo fuit in sepulchro, nec uidit corruptionem : nec tabuit, nec putruit, nec in puluerem dissoluta est ; nostra autem, quando forte sepulchra patuerint, uix illic ossa inueniuntur, inuenitur puluis ; quicquid fuit caro, totum redigitur in putredinem, totum resoluitur in puluerem : ergo illud resurgere poterit, quod integritatem suam seruare non potuit ' » ?

75. *Sermo* CCCLXI, 12, 12, *P.L.*, t. XXXIX, 1605 : « Saepè enim uel uetustate uel aliqua non sacrilega necessitate apertis uel nudatis sepulchris, inuenta sunt corpora putruisse, et suspirantes genuerunt homines, qui solent corporali specie delectari, et dixerunt in cordibus suis : ' Itane iste cinis aliquando habebit illam speciem pulchritudinis, reddetur uitae, reddetur luci ? Quando istud erit ? Quando ego aliquid uiuum de hoc cinere sperem ? ' ».

Lazare ? Les difficultés ne sont pas moindres : « S'il s'agit de la résurrection du Christ, quel rapport peut avoir avec la résurrection d'humains nés d'une semence, la résurrection de Celui qui n'est pas né d'une semence ? Mais si l'on allègue la résurrection de Lazare, celle-ci eut lieu à partir d'un corps non décomposé, du corps que l'on dénommait Lazare, tandis que la nôtre se fera dans de nombreux siècles, à partir d'une matière en chaos⁷⁶. »

L'on posait toutes sortes de dilemmes : « Les tares que présentait le corps au moment de la mort ressusciteront-elles ? » Sinon, « pourquoi donc le Seigneur est-il ressuscité avec les cicatrices de ses blessures⁷⁷ ? » Il faut croire que toutes nos difformités physiques, congénitales ou accidentelles, subsisteront telles quelles dans le corps ressuscité : qui est né monstre restera monstre à jamais⁷⁸. Il nous faudra garder aussi l'âge auquel nous sommes morts : « Les bébés qui meurent ressusciteront-ils bébés ? Sinon, auront-ils l'âge parfait des ressuscités, alors qu'ils sont morts dans leur jeune âge ? » Dans la première hypothèse, il faudrait admettre que, parmi les ressuscités, certains sont des nouveau-nés incapables de tenir sur leurs jambes, d'autres des vieillards asthmatiques et voûtés⁷⁹. Et les fausses couches ! « Les fœtus des avortés doivent-ils ressusciter ? Et puisque le Seigneur déclare : « En vérité, je vous le dis, pas un cheveu de votre tête ne périra, les ressuscités auront-ils tous même taille et forces égales ? Si oui, d'où tiendront-ils ce qu'ils n'avaient pas ici-bas ?... Et que sera cette égalité ? Seront-ils tous d'aussi haute taille que ceux qui eurent ici-bas la taille la plus haute ? D'où leur viendra ce supplément ? ... Si, selon la parole de l'Apôtre, nous devons tous atteindre ' la mesure de l'âge parfait du Christ ' et si ' Dieu nous a prédestinés

76. *Epist. ad Deogratias*, CII, 2, C.S.E.L., t. XXXIV, 2, p. 545, 17 : « Mouet quosdam et requirunt de duabus resurrectionibus, quae conueniat promissae resurrectioni, utrumnam Christi an Lazari : ' Si Christi, inquirunt, quo modo potest haec conuenire resurrectioni natorum ex semine, eius qui nulla seminis condicione natus est ? Si autem Lazari resurrectio conuenire adseritur, ne haec quidem congruere uidetur, si quidem Lazari resurrectio facta sit de corpore nondum tabescente, de eo corpore quo Lazarus dicebatur, nostra autem multis saeculis post ex confuso eruetur ' ». Sur la construction grammaticale, je me rallie aux vues de LABRIOLLE, *La réaction païenne*, p. 277, n. 2, qui ponctue, contre Harnack, en plaçant une virgule après *semine*.

77. *Sermo CCXLII*, 2, 3, P.L., t. XXXVIII, 1140 : « Rursus dicunt : ' Resurgent uitia, quae erant in corpore humano, cum quibus moritur homo ?... ' Et dicitur nobis : , Quare ergo Dominus cum suorum uulnere cicatricibus resurrexit ? ' »

78. *Civ. Dei* XXII, 12, 45, CC, t. XI, VIII, 832 : « Consectantur etiam quasque foeditates et uitia, siue accidunt siue nascantur, ubi et monstrosos partus cum horrore atque inrisione commemorant et requirunt, quoniam cuiusque deformitatis resurrectio sit futura. Si enim nihil tale redire in corpus hominis dixerimus, responsionem nostram de locis uulnere, cum quibus dominum Christum resurrexisse praedicamus, se confuturos esse praesumunt. »

79. *Sermo CCXLII*, 3, 4, P.L., t. XXXVIII, 1140 : « Adhuc disputant et quaerunt a nobis : ' Paruuli qui moriuntur, paruuli resurrecturi erunt ? An aetas erit plena reuiuiscientium, quorum erat parua morientium ?... Sed si parua aetas redditur, si statura pusilla reuocatur, numquid et propterea infirmitas reuocatur ? Si parui erunt, numquid iacebunt et ambulare non poterunt ?... Non enim credituri sumus etiam senectam resurrecturam anhelam et curuam ' ».

conformes à l'image de son Fils '...', alors il faudra retrancher de la stature et de la taille d'un grand nombre... Semblable objection sur la maigreur et l'obésité. Si tous sont égaux, il n'y aura ni maigres ni obèses⁸⁰. » On demande encore si le ressuscité aura toute la longueur de cheveux et d'ongles qu'il a coupés sa vie durant ; il serait alors fort repoussant⁸¹ ! Une chair dissoute en poussière ou en vapeur, déchirée par les fauves, noyée, brûlée, ne saurait se restaurer⁸². Et les cas d'anthropophagie ! La chair d'un homme mangé par un autre ressuscitera-t-elle sous la forme du premier ou du second⁸³ ?

Une autre série d'objections concerne l'usage que les ressuscités feraient de leurs membres : « S'il est vrai que nous aurons des oreilles pour entendre, des yeux pour voir, une langue pour parler, à quoi serviront nos dents, si ce n'est à manger ? Et la gorge, les poumons, l'estomac, les intestins par où les aliments passent et s'assimilent selon l'équilibre de notre santé ? Et les parties honteuses ? A quoi serviront tous ces membres, là où il n'y aura ni génération ni digestion⁸⁴ ? ». Difficulté

80. *Civ. Dei*, XXII, 12, 2, CC, t. XLVIII, 831 : « Ita quaerendo adsolent inridere : ' Vtrum fetus abortiui resurgant, et quoniam Dominus ait : A men dic o uobis, capillus capitis uestri non peribit (*Luc*, XXI, 18), utrum statura et robor aequalia futura sint omnibus an diuersae corporum quantitates ? Si enim aequalitas erit corporum, unde habebunt quod hic non habuerunt in mole corporis illi abortiui, si resurgent et ipsi ? ' Aut si non resurgent, quia nec nati sunt, sed effusi, eandem quaestionem de paruulis uersant, unde illis mensura corporis, quam nunc defuisse uidemus, accedat, cum in hac aetate moriuntur... Deinde interrogant quem modum ipsa aequalitas habitura sit. Si enim tam magni et tam longi erunt omnes, quam fuerunt quicumque hic fuerunt maximi atque longissimi, non solum de paruulis, sed de plurimis quaerunt, unde illis accessurum sit, quod hic defuit, si hoc quisque recipiat, quod hic habuit. Si autem, quod ait Apostolus, occursuros nos omnes in mensuram aetatis plenitudinis Christi (*Eph.* IV, 13) et illud alterum : Quos, praedestinauit conformes < fieri > imaginis Filii sui (*Rom.*, VIII, 29), sic intelligendum est, ut statura et modus corporis Christi omnium, qui in regno eius erunt, humanorum corporum sit futurus : ' Multis erit, inquit, de magnitudine et longitudine detrahendum corporis ; et ubi iam erit : capillus capitis uestri non peribit, si de ipsa corporis quantitate tam multum peribit. ' ...De macie quoque uel pinguedine similiter disputant ».

81. *Ibid.*, 26, p. 832 : « Quamuis et de ipsis capillis possit inquiri, utrum redeat quidquid tondentibus decedit. Quod si rediturum est, quis non exhorreat illam deformitatem ? »

82. *Ibid.* 39, p. 832 : « De ipsis etiam corruptionibus et dilapsionibus corporum mortuorum, cum aliud uertatur in puluerem, in auras aliud exhaletur, sint quos bestiae, sint quos ignis absumit, naufragio uel quibuscumque aquis ita quidam pereant, ut eorum carnes in umorem putredo dissoluat, non mediocriter permouentur atque omnia ista recolligi in carnem et redintegrari posse non credunt. »

83. *Ibid.*, 51, p. 832 : « Sed inter haec omnia quaestio difficillima illa proponitur, in cuius carnem reditura sit caro, qua corpus alterius uescentis humana uiscera fame compellente nutritur. In carnem quippe conuersa est eius, qui talibus uixit alimentis, et ea, quae macies ostenderat, detrimenta, suppleuit. Vtrum ergo illi redeat homini, cuius caro prius fuit, an illi potius, cuius postea facta est, ad hoc percontantur, ut fidem resurrectionis inludant ».

84. *Sermo* CCXLIII, 3, 3, P.L., t. XXXVIII, 1144-1145 : « Rursus proponi solet ab eis qui litigare desiderant quaestio difficilis de usu membrorum ; dicunt enim corpus nostrum habere omnia membra sua, et apparere quae membra quibus sint operibus necessaria... Argumentantur ergo et dicunt nobis : ' Si aures habebimus ut audiamus, oculos ut uideamus, linguam ut loqua-

dans les deux cas : « S'il ne doit pas y avoir corruption, pourquoi mangera-t-on ? Si au contraire l'on ne mange pas, pourquoi le Seigneur a-t-il mangé après sa résurrection⁸⁵ ? ». A supposer que les ressuscités mangent, comme le Christ ressuscité a mangé, l'on sera conduit à admettre qu'ils conservent leurs blessures d'ici-bas, comme le Christ qui montra ses plaies à Thomas : « Si, après la résurrection, notre état de béatitude future ne comporte aucun dommage physique, aucun besoin de manger, comment se fait-il que le Christ ait mangé et ait montré ses blessures ? S'il l'a fait à cause de l'incrédule, il l'a leurré ; si au contraire il a montré une blessure réelle, c'est donc que, lors de la résurrection, nous porterons les blessures que nous avons reçues⁸⁶ ». Dans l'hypothèse inverse, ne rien faire serait une paresse éternelle : « Les membres ne serviront à rien ; que ferai-je⁸⁷ ? ». L'inaction ne saurait engendrer que l'ennui : « Quelle joie aurai-je, si je ne mange pas, si je ne bois pas, si je ne couche pas avec ma femme⁸⁸ ». ? De plus, pour un philosophe spiritualiste, la béatitude ne saurait consister que dans une libération du corps-prison, loin qu'un corps de terre puisse être promu à l'immortalité : « Ce corps de mort ne me concerne pas : c'est ma prison pour un temps, ma chaîne pour un temps. Je suis dans un corps de mort, mais je ne suis pas ce corps de mort... Je suis esprit ; je ne suis pas chair, mais seulement dans la chair. Une fois libéré de la chair, qu'aurai-je de commun avec la chair ?... Je gémis dans ma prison. Mais quand ce lien, cet ergastule seront détruits, je les quitte libéré. La terre est rendue à la terre, mais l'esprit est reçu au ciel. Je pars, je laisse ce qui n'est pas moi⁸⁹ ». Aux yeux des Platoniciens,

mur, dentes quare habebimus si non manducabimus, fauces, pulmonem, stomachum, intestina qua cibi transeunt et pro nostrae uoletudinis temperie commutantur ; postremo illa ipsa membra, quae uocantur pudenda, quare, inquit, habebimus, ubi nulla erit generatio, nulla digestio ? »

85. *Sermo* CCXLII, 2, 2, P.L., t. XXXVIII, 1139 : « Respondent nobis (homines) : ' Si corruptio non erit, quare manducabitur ? Aut si non manducabitur, quare post resurrectionem Dominus manducauit ? »

86. *Epist. ad Deogratias* CII, 2 (suite du texte cité ci-dessus, p. 165, n. 76) : « Deinde, si post resurrectionem status beatus futurus est nulla corporis iniuria, nulla necessitate famis, quid sibi uult cibatum fuisse Christum et uulnera monstraui ? Sed si propter incredulum fecit, finxit ; si autem uerum ostendit, ergo in resurrectione accepta futura sunt uulnera ». Voir aussi le texte cité ci-dessus, p. 165, n. 78.

87. *Augustin, Sermo* CCXLIII, 9, 8, P.L., t. XXXVIII, 1147 : « Sed dicis mihi : ' Quid acturus sum ? Vsus membrorum ibi non erit, quid acturus sum ? »

88. *Sermo* CCLV, 7, 7, P.L., t. XXXVIII, 1189 : « ...dicit sibi anima carnalis... : ' Quid mihi erit, ubi non manducabo, ubi non bibam, ubi cum uxore mea non dormiam ? Quale mihi gaudium erit ? » ; CCCLXII, 28, 29, P.L., t. XXXIX, 1632 : « ...dicentes uobismet ipsis : ' Amen et Alleluia semper dicturi sumus ? Quis durabit ? »

89. *Sermo* CCLVI, 2, P.L., t. XXXVIII, 1191 : « Alius dicit : ' Corpus mortis huius non ad me pertinet : carcer meus est ad tempus, catena mea est ad tempus ; in corpore mortis sum ego, non corpus mortis sum ego... Ego enim, inquit, spiritus sum ; caro non sum, sed in carne sum : cum fuero liberatus a carne, quid erit mihi deinde cum carne ?... Non sum ego caro, sed spiritus sum. In carcere meo gemo : quando fuerit hoc uinculum et hoc ergastulum dissolutum, ego liber abscedo. Terra terrae redditur, spiritus coelo recipitur : uado ego, dimitto quod non sum » ; *Civ. Dei*, XIII, 17, 1, CC, t. XLVIII, 398 : « Contendunt etiam isti

le corps constitue, en effet, un châtement pour l'âme déchue du ciel⁹⁰ et engendre nos passions et nos vices⁹¹. Ils raillent donc la doctrine chrétienne selon laquelle les Élus ne peuvent jouir d'une béatitude parfaite si leur âme est privée de corps⁹².

L'idée même d'une matière corporelle habitant le ciel paraissait contraire aux lois de la pesanteur : « Un corps fait de terre ne peut être au ciel⁹³ ». La théorie platonicienne des quatre éléments s'y oppose : « Du fait qu'en remontant, la terre est le premier corps, l'eau le second, supérieur à la terre, l'air troisième, supérieur à l'eau, le ciel quatrième, supérieur à l'air, il est impossible qu'un corps terrestre soit au ciel. Car chaque élément est équilibré de manière qu'il demeure à son rang⁹⁴ ». Les Chrétiens n'ont même pas la ressource de dire que les ressuscités iront vers une terre nouvelle, puisque, selon leurs Écritures, le corps de Jésus ressuscité

(Platonici) terrestria corpora sempiterna esse non posse... Terrae, inquiunt, terra reddenda est, unde animalium terrestria sumpta sunt corpora; ex quo fit, inquiunt, ut ea sit necesse dissolui et emori, et eo modo terrae stabili ac sempiternae, unde fuerant sumpta, restitui. » Cette *terra sempiterna* n'est autre, selon eux, que le monde, qui constitue le corps de l'Âme du monde, déclare Augustin dans un contexte très intéressant.

90. *Sermo CCLXXVII*, 3, 3, *P.L.*, t. XXXVIII, 1259 : « Peruersa est ista et mundana philosophia eorum, qui non credunt corporum resurrectionem. Videntur enim sibi quasi magni corporis contemptores, quia ipsa corpora quasi pro carceribus se habere arbitrantur, quo detrusas putant animas, quod alibi ante peccauerunt »; cf. *De Genesi ad litteram*, X, 17, *C.S.E.L.*, t. XXVIII, p. 317, 18 : « Venire ad corpus uel descendere Deo mittente animas dicunt..., cum procul dubio uel ex uno fonte manare quodammodo tanquam riuulos uel pari natura fieri animas credunt, quas Deus mittit in corpora... Sed neque actio erat aliqua singularum quarumque animarum, quae earum mores discernere antequam uenirent ad corpora... » Augustin fait ici allusion à une doctrine qui est celle même des *uiri noui*, selon ARNOBE, *Aduersus nationes*, II, 15, éd. Marchesi, p. 83, 11 : « Et quia uno ex fonte omnium nostrum defluunt animae, idcirco unum conueniensque sentimus, non moribus, non opinionibus discrepamus. »

91. *Civ. Dei*, XIV, 3, 1, p. 416 : « Quod si quisquam dicit carnem causam esse in malis moribus quorumcumque uitiorum, eo quod anima carne affecta sic uiuit, profecto non uniuersam hominis naturam diligenter aduertit ». Les chapitres v et suiv. montrent qu'Augustin vise ici les Platonici selon lesquels le corps est source des passions.

92. *Civ. Dei*, XIII, 16, 1, p. 396 : « Sed philosophi, contra quorum calumnias defendimus ciuitatem Dei, hoc est eius ecclesiam, sapienter sibi uidentur inridere quod dicimus, animae a corpore separationem inter poenas eius esse deputandam, quia uidelicet eius perfectam beatitudinem tunc illi fieri existimant, cum omni prorsus corpore exuta ad Deum simplex et sola et quodam modo nuda redierit ».

93. *Sermo CCXLII*, 3, 7, *P.L.*, t. XXXVIII, 1141 : « Sed non potest, inquiunt, esse terrenum corpus in coelo. — Quid, si hoc uelit Deus?... Nonne et tu, quicumque paganus, dicis omnipotentem Deum? »; *Civ. Dei* XIII, 18, 1, p. 400 : « Sed necesse est, inquiunt, ut terrena corpora naturale pondus uel in terra teneat uel cogat ad terram, et ideo in coelo esse non possint. »

94. *Ibid.* XXII, 11, 6, p. 829 : « Ac per hoc, inquiunt, quoniam terra abhinc sursum uersus est prima, secunda aqua super terram, tertius aer super aquam, quartum super aera caelum, non potest esse terrenum corpus in caelo; momentis enim propriis, ut ordinem suum teneant, singula elementa librantur »; allusion au *Timée* 32 b, lu dans la traduction de Cicéron, non de Chalcidius.

est monté au ciel⁹⁵. Épisode contraire à toute la physique : « La chair, élément terrestre, ne peut monter au ciel⁹⁶ ».

Ces objections avaient beaucoup de prise même sur les Chrétiens⁹⁷. Ils concevaient facilement une résurrection pour l'âme, mais non pour le corps⁹⁸. Ceux qui réfléchissaient à la résurrection du corps posaient les mêmes questions indiscrettes que les païens, sur le genre de vie à quoi il fallait s'attendre⁹⁹. Cette doctrine de saint Paul paraissait en contradiction avec la parole même de la *Première Épître aux Corinthiens* : « La chair et le sang ne posséderont pas le royaume de Dieu¹⁰⁰ ». L'on n'aper-

95. *Sermo* CCXLII, 3, 5, *P.L.*, t. XXXVIII, 1140 : « Sed, inquis, quomodo erit terrenum corpus in coelo ? Philosophi enim gentium ... hinc maxime faciunt quaestionem, tractant subtiliter de momentis ponderum et ordine elementorum et dicunt, quod etiam uidemus mundum sic esse dispositum, ut ima sit terra tanquam in fundo eius, secunda aqua superfundatur terrae, tertius aer ueniat, quartus aether cuncta cooperiat. Illud elementum supernum, quod aethera appellant, ignem dicunt esse liquidum et purum, inde sidera esse formata, ibi nihil posse esse terrenum, quoniam ordo ponderum non admittit. Si dicamus eis nostra corpora in terra noua esse uictura et in coelo non futura, audacter ac temere, imo infideliter, dicimus... Nam si respondemus ad soluendam de ordine ponderum quaestionem, in terra nos esse uicturos, de ipso corpore Domini nobis est quaestio, cum quo ascendit in coelum ». Sur cette terre nouvelle des fils de Dieu, cf. *Apoc.*, XXI, 1 ; *II Petr.*, III, 13 ; les Gnostiques visés par Plotin, *Enn.* II, 9, 5, 23, éd. Bréhier, p. 116 (cf. p. 107 et 108, n. 2) ; C. SCHMIDT, *Unbekanntes allgnostisches Werk...*, dans *Koptisch-gnostische Schriften*, t. I, Leipzig, 1905, p. 352, 9.

96. Suite de la p. 163, n. 68 : « Et contradictio eorum talis est, ut dicant fieri non posse, ut caro ista terrena possit in coelum ascendere ». Cf. aussi, ci-dessus, p. 161, n. 59.

97. *Sermo* CCCLXI, 4, 4, *P.L.*, t. XXXIX, 1600 : « ... iam iamque transirem, nisi me in illa quaestione, ubi quaeritur, utrum omnino resurgant mortui, aliquantulum immorari cogeret sollicitudo quaedam de nimis carnalibus fratribus nostris et paene paganis » ; CCCLXII, 19, 22, *P.L.*, t. XXXIX, 1626 : « De fide nostra agitur : cui non tam a paganis cauendum est, quam a quibusdam peruersis, qui se Christianos dici et uideri uolunt. » Sur l'origine païenne des objections, cf. *ibid.*, 22, 25, *P.L.*, t. XXXIX, 1628 : « ... ut nullus aditus calumniatoribus restet et quasi per fidem Christianam uolentibus euertere Christianos inserendo uenena sua, ut occidant animas infirmorum ».

98. *Sermo* CCCLXII, 6, 6, *P.L.*, t. XXXIX, 1614 : « Cum ergo manifestum sit fidei nostrae futuram resurrectionem mortuorum, et ita manifestum ut hinc quisque dubitauerit, impudentissime se dicat Christianum, quaeritur qualia corpora habebunt sancti et quae uita eorum futura sit. Multis enim uisum est resurrectionem quidem fieri, sed per solas animas ».

99. *Sermo* CCCLXI, 3, 3, *P.L.*, t. XXXIX, 1600 : « Poterat ergo esse superflua disputatio de resurrectione mortuorum, ut iam susciperemus eam quam inter se Christiani solent habere, cum resurrexerimus quales erimus, quemadmodum uiuimus, quae erunt negotia nostra, eruntne aliqua aut nulla ; si nulla erunt, desidiose uicturi sumus nihil agendo ; aut si aliquid agemus, quid agemus, deinde manducaturi et bibaturi sumus, coniunctiones marium feminarumque futurae sunt an aliqua simplex et incorrupta uita communis ; et si ita est, qualis erit ipsa uita, qualis motus, qualis figura ipsorum corporum » ; CCCLXII, 7, 7, *P.L.*, t. XXXIX, 1614 : « Sed obicitur inuiusmodi quaestio : Si corpora futura sunt, qualia futura sunt ? Talia qualia nunc sunt an alterius modi ? Si alterius modi, quis ille modus ? Si talia, ergo ad eadem opera ? Quia ergo non ad eadem praescribit Dominus, quia non ad talia docet Apostolus, ... si non talia, quomodo ergo caro resurget ? » ; 25, 27, *P.L.*, t. XXXIX, 1630 : « Iam ergo, fratres, nemo quaerat peruersa subtilitate cuius modi figura erit corporum in resurrectione mortuorum, quanta statura, qualis motus, qualis incessus. »

100. *Sermo* CCCLXII, 13, 13, *P.L.*, t. XXXIX, 1619 : « Nonnulli nobis ex Apostolo faciunt quaestionem : contra istam disputationem uide quid obiciunt : Non, inquit, resurget caro ; si enim resurget, possidebit regnum Dei. Aperte autem dicit Apostolus : Caro et sanguis regnum Dei non possidebit (*I Cor.*, XV, 50). L'objection paraît venir de polémique antichrétienne, car Augustin dit plus loin : « Possemus hanc quaestionem ita soluere et

cevait pas comment le Christ, avec son corps fait de terre, pouvait être le 'second homme', que saint Paul déclare de coelo¹⁰¹. Ainsi parvenaient à leur fin les objections antichrétiennes d'ordre eschatologique : « Ce qu'ils disent du jour du jugement, contes de bonnes femmes¹⁰² ».

*
* *

Les principes et la pratique de la morale chrétienne suscitaient aussi les plus graves griefs. On lui reprochait son rigorisme, dirigé contre de vénérables institutions. Elle supprimait la joie de vivre en interdisant les spectacles¹⁰³ et les banquets¹⁰⁴, accompagnement traditionnel des fêtes religieuses. Elle blâmait les richesses, sans fournir elle-même d'autres avantages en guise de remplacement : « Voyez comme nous avons de grands biens. En quoi consiste votre félicité¹⁰⁵ ? — A quoi vous sert d'avoir cru ? Que possédez-vous de plus parce que vous possédez le Christ¹⁰⁶ ? ». Les ascètes, en particulier, suscitaient la haine ; ces hommes vendaient leurs terres, distribuaient leur fortune, geste contre nature, qui mettait en péril une saine économie : « Voilà les bienfaits apportés aux hommes par le Christ : perdre sa fortune, la distribuer aux indigents et rester indigent soi-même¹⁰⁷ ! » L'abstention de toute fonction publique

respondere uanis calumniatoribus...Ergo calumniatores illi conticescant * ; cf. *ibid.*, 15, P.L., t. XXXIX, 1622 : « Et ne quisquam diceret : ' Si ergo incorruptio a corruptione non potest possideri, quomodo ibi erit corpus nostrum ? ' ».

101. *Sermo CCCLXII*, 14, 16, P.L., t. XXXIX, 1621 : « Si quis autem quaerit, cur hominem secundum non in coelo dixerit, sed de coelo (I Cor., XV, 47) ; cum et ipse Dominus de terra corpus acceperit... ».

102. *Enarr. in Ps.*, CXXXIV, 20, 58, CC, t. XL, 1952 : « Modo extollant se, garriant, extendant se super fideles, irrideant fideles, blasphemant Christianos, dicant : ' Anicularia sunt ista quae dicunt de die iudicii. »

103. *De cons. euang.*, I, 33, 51, C.S.E.L., t. XLIII, p. 55, 19 : « De felicitatis rerum humanarum deminutione per Christiana tempora conqueruntur... Quid enim eis minuitur felicitatis, nisi quod pessime luxurioseque abutebantur in magnam creatoris iniuriam ? Nisi forte hinc sunt tempora mala, quia per omnes paene ciuitates cadunt theatra, caueae turpitudinum et publicae professiones flagitiorum, cadunt et fora uel moenia, in quibus demonia colebantur. Vnde enim cadunt, nisi inopia rerum, quarum lasciuo et sacrilego usu constructa sunt ? »

104. *Epist. ad Alypium*, XXIX, 9, C.S.E.L., t. XXXIV, 1, p. 120, 2 : « ...scilicet post persecutiones tam multas tamque uehementes cum facta pace turbae gentilium in Christianum nomen uenire cupientes hoc impedirentur, quod dies festos cum idolis suis solerent in abundantia epularum et ebrietate consumere nec facile ab his perniciosissimis, sed tamen uetustissimis uoluptatibus se possent abstinere, uisum fuisse maioribus nostris, ut huic infirmitatis parti interim parceretur diesque festos post eos, quos relinquebant, alios in honorem sanctorum martyrum uel non simili sacrilegio quamuis simili luxu celebrarent ». On voit que, sur ce point, les autorités ecclésiastiques durent longtemps se contenter d'un compromis.

105. *Sermo Mai*, XIV, 4, dans *Misc. Agost.*, t. I, p. 295, 11 : « Seruiantibus Deo insultant amatores saeculi : ' Ecce nos quae habemus et quibus fruimur ; ubi est felicitas uestra ? ' »

106. *Enarr. in Ps. XLVIII*, *sermo* II, 3, 22, CC, t. XXXVIII, 566 : « Tumeant modo superbi et diuites huius saeculi, impii bonis insultent, infideles fidelibus, et dicant : ' Quid uobis prodest quia credidistis ? Quid plus habetis quia Christum habetis ? ' ».

107. *In Ps.*, CXXXVI, 9, 33, CC, t. XL, 1970 : « Irrident isti quasi stultos : ' Et talia, inquit bona adtulit Christus, ut perdat homo res suas et, cum dat egenis, remaneat egenus ? ' »

paraissait le signe d'un individualisme forcené : « Es-tu fou ? Tu exagères. Les autres ne sont-ils pas chrétiens ? C'est folie, c'est démente... Vivons comme le plus grand nombre¹⁰⁸ ». Des Chrétiens eux-mêmes, jugeaient fâcheux les vœux de continence et de pauvreté formés par ceux qui prétendaient mener la vie parfaite des « saints » : « Vas-tu faire ce que personne n'a jamais fait ? Te crois-tu seul chrétien ? Tu n'auras peut-être pas la force de tenir ton vœu. La tentative est excessive. Ce dont ils furent capables, eux, tu n'en seras peut-être pas capable, toi. En voulant monter, tu tombes... Tu es seul à vouloir être ce que les autres ne sont pas... Mieux eût valu ne pas entreprendre plutôt qu'entreprendre et défailir¹⁰⁹ ». L'idéal de perfection de ces orgueilleux est un leurre : « La loi chrétienne est grande, divine, ineffable ; mais qui l'accomplit¹¹⁰ ? ».

L'on ne blâmait pas moins la prétention chrétienne au monopole de la vertu. Tel pilier des vieux cultes, par la dignité de sa conduite, faisait impression : « Personne ne resterait païen, disait-on, si un tel se faisait chrétien¹¹¹ ». L'on pouvait ajouter, en généralisant : « Nous menons une vie droite sans être chrétiens¹¹² ». Le Christ n'était donc nullement utile :

108. *Sermo LXXXVIII*, 14, 13, *P.L.*, t. XXXVIII, 546 : « Cum ista facere coeperit, omnes sui cognati, affines, amici commouentur. Qui diligunt saeculum contradicunt : ' Quid insanis ? Nimius es : numquid alii non sunt Christiani ? Ista stultitia est, ista dementia est... Quo modo isti uiuunt tam multi, sic uiuamus ' » ; *In Ps. XLVIII, sermo II*, 4, 31, *CC.*, t. XXXVIII, 567 : « Cum enim coeperit Deo quisque uiuere, mundum contemnere, iniurias suas nolle ulcisci, nolle hic diuitias, non hic quaerere felicitatem terrenam, contemnere omnia, Dominum solum cogitare, uiam Christi non deserere, non solum a paganis dicitur : ' Insanis ' ; sed quod magis dolendum est, ...a suis, a Christianis audiunt : ' Quid pateris ? ' »

109. *In Ps.*, CXIX, 4, 4, *CC.*, t. XL, 1780 : « Ipsi sunt qui dicunt : ' Et tu hoc facturum es, quod nemo fecit ? Et tu solus eris Christianus ?... Non poteris forte implere ; multum est quod aggredieris... Quid est hoc ? Ecce illi fecerunt, forte tu non poteris. Incipis adscendere, cadis... Vide ne non possis implere ; multum est ad te hoc aggredi ' » (cf. E. GILSON, *Multum ad...*, dans *Mediaeval Studies*, t. VII, 1945, p. 337-339) ; CXXIII, 6, 8, *CC.*, t. XL, 1829 : « Quid facis ? Quare hoc facis ? Aliter enim uiui non potest ? Seruiri aliter Deo non potest ? Tu solus es, qui uis hoc esse quod alii non sunt... Ecce illi potuerunt, forte tu non poteris. Aggrederis, deficies ; et melius erat non incipere, quam coepisse et defecisse ' ». Ces propos sont attribués par Augustin à la *lingua dolosa* ; cf. mon article *Source chrétienne et allusions païennes de l'épisode du ' Tolle, lege '*, dans *Revue d'histoire et de philosophie religieuses*, t. XXXII, 1952, p. 197, où je montre qu'ils correspondent à une expérience personnelle subie par Augustin au temps de son baptême.

110. *In Ps.*, XL, 4, 17, *CC.*, t. XXXVIII, 451 : « Vbi in nomine eius (Christi) uidit (diabolus) currere genus humanum, uidit quia in nomine crucifixi templa subuertuntur, idola franguntur, sacrificia extinguuntur..., inquit se laudibus Christi et coepit a fide alio modo detertere : ' Magna lex est Christiana, potens illa lex, diuina, ineffabilis ; sed quis illam implet ? ' »

111. *In Ps.*, LIV, 13, 5, *CC.*, t. XXXIX, 666 : « Plerumque dicunt homines : ' Nemo remaneret paganus, si ille esset Christianus ' . Plerumque dicunt homines : ' Et ille si fieret Christianus, quis remaneret paganus ? ' Quod ergo nondum fiunt Christiani, quasi muri sunt ciuitatis illius, non credentis et contradicentis ».

112. *Tract. in Ioh.*, XLV, 2, 8, *CC.*, t. XXXVI, 389 : « Multi enim sunt qui secundum quamdam uitae huius consuetudinem dicuntur boni homines, boni uiri, bonae feminae, innocentes et quasi obseruantes ea quae in Lege praecepta sunt... Christiani non sunt, et plerumque se iactant quomodo isti : ' Numquid et nos caeci sumus (Ioh., IX, 40) ? ' ...Dicant ergo pagani : ' Bene uiuimus ' : Si per ostium non intrant, quid prodest eis unde gloriantur ? ...Quaerunt ergo plerumque tales homines etiam persuadere hominibus, ut bene uiuant et

« Une bonne conduite est chose indispensable. Mais quel précepte me donnera le Christ ? D'avoir une bonne conduite ? Je l'ai déjà. En quoi le Christ m'est-il nécessaire ? Je ne commets ni homicide, ni vol, ni rapt ; je ne convoite pas le bien d'autrui ; je ne me souille point par l'adultère. Si quelqu'un trouve quelque chose à reprendre dans ma conduite, que celui-là me convertisse¹¹³ ». Si, d'ailleurs, l'on sent le besoin d'une aide pour parvenir à la vie éternelle, les puissances du ciel, de l'air, de la mer, de la terre, des astres, fourniront cette aide¹¹⁴. Les Chrétiens ont tort d'y voir des démons malins : « Nous n'honorons pas des démons malins : ceux que nous honorons sont ceux que vous appelez anges, les Vertus du grand Dieu, les ministres du grand Dieu¹¹⁵ ».

Par contraste avec la droiture des païens, l'on mettait en relief l'attitude dissolue de beaucoup de Chrétiens¹¹⁶ ; c'était un obstacle sérieux à toute conversion : « Veux-tu que je devienne comme tel ou tel¹¹⁷ ? — A quoi bon me persuader de devenir chrétien ? Un chrétien m'a volé, et le n'ai pas volé moi-même. Un chrétien m'a fait un faux serment ; moi jamais¹¹⁸. » Pour certains, en effet, mentir à un païen était œuvre pie¹¹⁹ ; pour d'autres,

Christiani non sint... Fuerunt ergo quidam philosophi de uirtutibus et uitis subtilia multa tractantes..., qui etiam dicere auderent hominibus : ' Nos sequimini, sectam nostram tenete, si uultis bene uiuere '. Sed non intrarant per ostium ; *Sermo CXLI*, 4, 4, *P.L.*, t. XXXVIII, 777 : « Inuenies quippe homines bene uiuentes et non Christianos ».

113. *In Ps. XXXI, enarr.*, II, 2, 10, *CC*, t. XXXVIII, 226 : « Multi enim gloriantur de operibus et inuenis multos paganos propterea nolle fieri Christianos, quia quasi sufficiunt sibi de bona uita sua : ' Bene uiuere opus est, ait, quid mihi praeceptum est Christus ? Ut bene uiuam ? Iam bene uiuo : quid mihi necessarius est Christus ? Nullum homicidium, nullum furtum, nullam rapinam facio, res alienas non concupisco, nullo adulterio contaminor. Nam inueniatur aliquid in uita mea quod reprehendatur, et qui reprehenderit faciat Christianum ».

114. *In Ps. XXXI, enarr.*, II, 6, 45, *CC*, t. XXXVIII, 230 : « Putas te ad uitam aeternam posse peruenire per militiam coeli, per solem et lunam, per potestates aeris et maris et terrae et siderum ? Impius es... Aut uitam temporalem ab aeterno Deo speras, aut uitam aeternam a daemonibus speras : in qualibet parte impius es ».

115. *In Ps. XCVI*, 12, 41, *CC*, t. XXXIX, 1364 : « Respondent (pagani) : ' Non colimus mala daemonia ; angelos quos dicitis, ipsos et nos colimus, uirtutes Dei magni et ministeria Dei magni ' » ; cf. *Epist. ad Deogratias*, CII, 20, p. 562, 16 : « Se homines superioribus caelestibus potestatibus, quae non sunt daemonia, sacrificare dicunt et solius nominis interesse arbitrantur, quod illi deos, nos eos angelos appellamus. »

116. *In Ps. XXX, enarr.*, II, sermo II, 6, 44, *CC*, t. XXXVIII, 207 : « Quam multos enim putatis, fratres mei, uelle esse Christianos, sed offendi malis moribus Christianorum ».

117. *Sermo XV*, 6, 6, *P.L.*, t. XXXVIII, 119 : « Fiunt multa mala a Christianis malis : illi qui foris sunt et nolunt esse Christiani, inueniunt occasionem ad excusationes. Hortatori suo ut credat, ista respondet : « Vis me esse quod est ille et ille ? ' Et nominat illum et illum : alquando et uerum dicit. »

118. *In Ps. XXV, enarr.*, II, 14, 10, *CC*, t. XXXVIII, 151 : « ...illi qui nondum intrant Ecclesiam, ...tamen excusent se per malos, ut blandiantur sibi, seducentes seipsos et dicant : ' Quid mihi persuades ut Christianus sim ? Ego fraudem a Christiano passus sum et nunquam feci ; falsum mihi iuravit Christianus, et ego nunquam '... Ita et paganus quidem (ut de illis potius loquamur uelut bene uiuentibus) patentibus oculis est in tenebris quia non agnoscit lucem suam Dominum ».

119. *In Ps. XXV, enarr.*, II, 2, 1, *CC*, t. XXXVIII, 142 : « Ne autem quisquam uestrum ita cogitet, fratres, cum Christiano loquendam ueritatem et cum pagano mendacium ».

les détrousser. Ces Chrétiens-là s'attribuaient une vocation de ministres de la justice divine, prétendaient châtier les infidèles pour leur salut, et confisquaient les fortunes à leur profit¹²⁰, quitte à faire de pieuses donations pour se rassurer eux-mêmes. N'était-ce pas appliquer à la lettre le précepte évangélique : « Faites-vous des amis avec les richesses d'iniquité ? » « Prendre le bien d'autrui, c'est avoir les richesses d'iniquité ; en donner une partie, surtout aux « saints » démunis de tout, c'est se faire des amis avec les richesses d'iniquité¹²¹ ». Ils étaient persuadés que tous les méfaits se rachètent à coup d'aumônes¹²². Or, aux yeux des païens, de tels procédés étaient encouragés par la législation intolérante de l'empereur chrétien¹²³. Ils s'en indignaient fort : « La destruction des temples, l'interdiction des sacrifices, le bris des statues sacrées ne sont pas conformes à l'enseignement du Christ¹²⁴ », puisqu'il n'a même pas préconisé l'abandon des dieux¹²⁵. Naturellement, les Chrétiens les plus fanatiques dépassaient les intentions du législateur, osant briser même les idoles des propriétés privées¹²⁶. Il était dès lors aisé de conclure : « Voilà les Chrétiens¹²⁷ ».

120. *Sermo* CLXXVIII, 5, 5, *P.L.*, t. XXXVIII, 963 : « Hic fortasse, ut euadas hanc uocem, ne dicat tibi Christus : ' Vestitus fui et spoliasti me ', mutata consuetudine cogitas spoliare paganum et uestire christianum. Et hic respondebit tibi Christus, imo nunc respondebit tibi per seruum qualemcumque ministrum suum ; respondebit tibi Christus et dicet : ' Etiam his parce damnis meis. Cum enim Christianus spoliis paganum, impedis fieri Christianum '. Etiam et hic respondebis adhuc : ' Ego non odio poenam ingero, sed dilectione potius disciplinae ; ideo spolio paganum, ut per hanc asperam et salubrem disciplinam faciam Christianum '. Audirem et crederem, si quod abstulisti pagano, redderes Christiano ».

121. *Sermo* CXIII, 2, 2, *P.L.*, t. XXXVIII, 648 : « Hoc quidam male intelligendo rapiunt res alienas et aliquid inde pauperibus largiuntur, et putant se facere, quod praeceptum est. Dicunt enim : ' Rapere res alienas, mammona est iniquitatis ; erogare inde aliquid, maxime egentibus sanctis, hoc est facere amicos de mammona iniquitatis ' (cf. *Luc.* XVI, 9) ».

122. *Sermo* CCCLXXXVIII, 2, *P.L.*, t. XXXIX, 1700 : « Sed quod audistis, omnia male facta elemosynis redimi, nolite sic intelligere, ut intelligunt quidam peruersi » ; 1701 : « Si autem dixerit animo : ' Si quotidiana faciam latrocinia et si quotidianis corruptionibus adulterinis me contaminem, et si sortilegos quaeram, idolis sacrificem, mathematicos consulam, et a tali uita omnino non recedam, faciens tamen quotidianas elemosynas extinguo omnia peccata mea ».

123. *Epist. ad Vincentium* XCIII, 8, 26, *C.S.E.L.*, t. XXXIV, 2, p. 471, 13 : « Pagani uero magis nos blasphemare possunt de legibus, quas contra idolorum cultores Christiani imperatores tulerunt, et tamen ex eis multi correcti et ad Deum uiuum uerumque conuersi sunt et cotidie conuertuntur. »

124. Textes n°s 1-2 cités ci-dessus, p. 156, n. 39.

125. Texte n° 3 cité ci-dessus, p. 156, n. 39.

126. *Sermo* LXII, 12, 18, *P.L.*, t. XXXVIII, 423 : « Putant nos ubicumque quaerere idola ; quae cum inuenerimus, in omnibus locis frangere... Fratres, ecce quid displicet paganis. Parum est illis quia de uillis ipsorum non illa tollimus, non illa frangimus ; et in nostris uolunt ea seruari. »

127. *Sermo* V, 8, *P.L.*, t. XXXVIII, 59 : « Paganos adtendite, fratres. Inueniunt aliquando Christianos bonos, seruientes Deo, et admirantur et adducuntur et credunt. Aliquando attendunt male uiuentes, et dicunt : ' Ecce Christiani ' ; In *Ps.* LXX, *sermo* I, 17, 10, *CC.*, t. XXXIX, 954 : « Pro pretiis rerum, quas uendis, non solum mentiris, uerum etiam falsum iuras..., ut dicatur : ' Ecce quales sunt Christiani ' ».

L'on observait encore que souvent des Chrétiens revenaient aux vieux rites en dépit des autorités ecclésiastiques, tantôt par traditionalisme¹²⁸, tantôt en cas de péril grave : ils imploraient les divinités de mettre un terme à la famine¹²⁹ ; ils recouraient aux amulettes et aux formules magiques pour recouvrer la santé¹³⁰. D'autres prenaient part aux fêtes païennes¹³¹ ; ils s'excusaient au besoin en se disant contraints par la pression de leur famille ou des grands qui les employaient, en invoquant le caractère national de la fête : « Mais je crains d'offenser un supérieur¹³²... Il s'agit non d'un dieu, mais du Génie de Carthage¹³³ ». Il était indéniable que les ivrognes, les avarés, les voleurs, les joueurs, les adultères, les impudiques, les amateurs d'amulettes, d'incantations, les clients des devins et des astrologues, emplissaient aussi bien les églises que les théâtres, aux jours de fêtes¹³⁴. Les païens concluaient : « A quoi bon abandonner nos dieux, puisque les Chrétiens eux-mêmes les adorent avec nous¹³⁵ » ?

128. *Sermo CXCVI*, 4, *P.L.*, t. XXXVIII, 1021 : « Natali Ioannis, id est ante sex menses (tot enim menses inter se habent Praeco et Iudex) de solemnitate superstitiosa pagana Christiani ad mare ueniebant et ibi se baptizabant. Absens eram : sed sicut comperi per disciplinam Christianorum presbyteri permoti quibusdam dignam et ecclesiasticam disciplinam dederunt. Murmurauerunt inde homines et dixerunt quidam : ' Quantum erat, ut indicaretur nobis ? Si ante moneremur, non faceremus ' ».

129. *In Ps. LXII*, 7, 5 *CC*, t. XXXIX, 798 : « Sunt enim qui, quando famem patiuntur in isto saeculo, dimittunt Deum et rogant Mercurium aut rogant Iouem, ut det illis, aut quam dicunt Coelestem aut aliqua daemonia similia ».

130. *Sermo Morin*, VIII, 3, dans *Miscellanea Agostiniana*, t. I, p. 615, 20 : « Sed dicit aliquis : ' Ecce quot anni sunt quod baptizatus sum ; incurri aegritudinem, cotidie ad ecclesiam cucurri, et hoc fuit quod fuit. Feci remedium et ecce sanus sum : ego quidem audiui quia nomen Dei et angelorum inuocauit '. Verum dicis, sed illorum angelorum, quos Apostolus iudicaturus est. Ecce, cum uis sanus esse carne, mortuus es corde : nam cum diabolum propter remedia quaeris et a Deo recedis, tamquam amico suo ipse diabolus hoc aufert quod contulit. Sed dicis : ' Diu in aegritudine iacui, omnem substantiam meam expendi, ad ecclesiam fui, Dominum rogaui, non conualui, ideo remedium hoc feci ' ». L'authenticité de ce sermon a été contestée. Sur l'emploi d'invocations chrétiennes dans les formules magiques, cf. *Tract. in Ioh.*, VII, 6, 35, *CC*, t. XXXVI, 70 : « Vsque adeo, fratres mei, ut illi ipsi qui seducunt per ligaturas, per praecantationes, per machinamenta inimici, misceant praecantationibus suis nomen Christi », et C. BONNER *Studies in magical amulets, chiefly graeco-egyptian*, *University of Michigan studies*, t. XLIX, 1950, p. 208-228.

131. *Sermo LXII*, 7, 11, *P.L.*, t. XXXVIII, 420 : « Si quaeritis unde uincantur pagani, unde illuminentur, unde ad salutem uocentur, deserite solemnitates eorum, deserite nugas ipsorum : et si non consentiunt ueritati nostrae, erubescant paucitati suae ».

132. *Ibid.*, 5, 8, *P.L.*, t. XXXVIII, 418 : « Sed timeo, inquis, ne offendam maiorem ».

133. *Ibid.*, 6, 10, *P.L.*, t. XXXVIII, 419 : « Non est, inquit, deus, quia genium est Carthaginis ».

134. *De catechizandis rudibus*, XXV, 48, *P.L.*, t. XI, 313 : « Multos ergo uisurus es ebrios, auaros, fraudulentos, aleatores, adulteros, fornicatores, remedia sacrilega sibi alligantes, praecantatoribus et mathematicis uel quarumlibet impiarum artium diuinatibus deditos. Animaduersurus etiam quod illae turbae impleant ecclesias per dies festos Christianorum, quae implent et theatra per dies solennes paganorum ; et haec uidendo ad imitandum tentaberis. Et quid dicam, uidebis, quod etiam nunc iam utique nosti ?... Sed si hoc animo uenisti, ut quasi securus talia facias, multum erras ».

135. *Sermo LXII*, 6, 2, *P.L.*, t. XXXVIII, 418 : « Paganos reliquos colligi uolumus, lapides estis in uia ; uenire uolentes offendunt, et redeunt. Dicunt enim in cordibus suis : ' Quare nos relinquamus deos, quos Christiani ipsi nobiscum colunt ? ' ».

Leurs intellectuels renchérisaient. Ils expliquaient que les Chrétiens étaient les plus corrompus, en raison de leur doctrine ; car aucun philosophe n'admet le pardon accordé aux pécheurs¹³⁶ : « Vous corrompez la discipline, vous pervertissez les mœurs du genre humain en tolérant le repentir, en promettant l'impunité de toutes les fautes. Aussi les hommes font-ils le mal, sûrs que toutes leurs fautes leur seront remises après leur « conversion¹³⁷ » ». L'Église catholique avait soutenu, en effet, contre certains hérétiques, que le pardon était dû dans tous les cas : « Vous êtes cause que les hommes pèchent, puisque vous leur promettez le pardon s'ils font pénitence. C'est là dissolution, non réprimande¹³⁸ » Le grief n'était pas sans apparence de fondement : Augustin est le premier à déplorer que bien des gens soi-disant chrétiens comptent sur le baptême pour la rémission de leurs péchés, mais le diffèrent le plus possible en se tenant le raisonnement suivant : « Puisque, le jour où j'aurai quitté mes voies criminelles, le dieu de miséricorde, comme il l'a promis par l'organe infallible de son prophète, oublie toutes mes iniquités, à quoi bon me convertir aujourd'hui plutôt que demain ? Qu'aujourd'hui s'écoule comme hier, dans les plus honteuses voluptés, dans le gouffre des vices, dans le borborygme des plaisirs mortels : demain je me convertirai, et tout sera terminé¹³⁹ ».

136. *In Ps. XXXI, enarr.* II, 18, 36, CC, t. XXXVIII, 239 : « Haec aqua confessionis peccatorum... in nullis alienigenarum libris est, non in Epicureis, non in Stoicis, non in Manichaeis, non in Platonis. Vbi quique etiam inveniuntur optima praecepta morum et disciplinae, humilitas tamen ista non inuenitur ».

137. *In Ps. CI, 10, 6, CC, t. XL, 1433* : « Hodieque paganorum opprobrium quale in nos est ? Quid putatis, fratres, quid eos putatis dicere nobis : ' Vos corrumpitis disciplinam moresque generis humani pervertitis ' . Quid inueheris ; dic quamobrem ; quid fecimus ? ' Dando, inquit, hominibus poenitentiae locum, promittendo impunitatem omnium delictorum : ideo homines mala faciunt, securi quod eis, cum conuersi fuerint, omnia dimittuntur... Sed tamen, inquit, augent homines peccata spe ueniae '... Nec in hoc tibi displiceat Deus, tanquam per istam indulgentiae promissionem securos fecerit peccatores » ; *Sermo XX, 4, P.L., t. XXXVIII, 140* : « Recurrit et dicit mihi quisquam : ' Dabis ergo laxamentum peccatis, ut faciant homines quidquid uolunt, promissa uenia, promissa impunitate cum se conuerterint ? ' »

138. *Sermo CCCLII, 3, 9, P.L., t. XXXIX, 1559* : « Solent inde Christiani pagani insultare de poenitentia quae instituta est in Ecclesia : et contra nonnullas haereses tenuit Ecclesia catholica istam ueritatem de poenitentia agenda. Fuerunt enim qui dicerent quibusdam peccatis non esse dandam poenitentiam, et exclusi sunt de Ecclesia et haeretici facti sunt. In quibuscumque peccatis non perdit uiscera pia mater Ecclesia. Ergo solent inde pagani quasi insultare nobis, nescientes quid loquantur, quia ad Verbum Dei, quod lingua sancti facit disertus (*Sap. X, 21*), nondum peruenerunt : ' Vos, inquit, facitis ut peccent homines, cum illis promittitis ueniam, si egerint poenitentiam. Dissolutio est ista, non admonitio ' ... Dicunt nos dare peccatis licentiam, quia portum poenitentiae pollicemur.... Putant ideo augeri peccata, quia portus poenitentiae in Christiana fide proponitur ».

139. *Sermo LXXXVII, 9, 11, P.L., t. XXXVIII, 536* : « Et rursus incipiunt dicere in cordibus suis : ' Si quacumque die conuersus fuero a uia mea pessima, Deus misericors, sicut ueraciter per prophetam promisit, omnes iniquitates meas obliuiscitur, quare hodie conuertor et non cras ? Quare hodie et non cras ? Eat hodiernus dies sicut hesternus, sit in nequissima uoluptate, sit in flagitiorum gurgite, uoluetur in mortifera delectatione : cras conuertar, et finis erit ».

L'on s'attaquait aussi aux autres sacrements de l'Église : parfois on leur reprochait d'agir sur la masse ; surtout on les jugeait humiliants¹⁴⁰. L'on critiquait avec violence le culte des martyrs, en plein développement ; beaucoup de Chrétiens le jugeaient eux-mêmes excessif et délaissaient ces anniversaires pour les fêtes profanes¹⁴¹. Du point de vue des païens, les clercs ne convoitaient, dans l'Église, que les honneurs et les profits matériels ; la preuve, c'est que des païens passaient au christianisme en vue de se procurer une charge de clerc¹⁴² ; quant aux sermonnaires, ils étaient avides de gloire et d'applaudissements. Le grief se conçoit d'autant mieux que les évêques se recrutaient fréquemment parmi d'anciens avocats et d'anciens rhéteurs ; Augustin lui-même en fournissait un bel exemple¹⁴³. En dehors de ces lettrés ambitieux, le niveau général des catéchistes chrétiens paraissait très bas : ils commettaient barbarismes et solécismes ; ils ne comprenaient pas ce qu'ils enseignaient¹⁴⁴ ; le style même de l'Écriture était obscur et rocailleux¹⁴⁵. Bon argument pour

140. *De ordine*, II, 5, 16, C.S.E.L., t. LXIII, p. 157, 25 : « ...ueneranda mysteria, quae fide sincera et inconcussa populos liberant, nec confuse ut quidam, nec contumeliose ut multi, praedicant ». Selon l'édition R. Jolivet, Paris, 1948, p. 390, n. 3, le *confuse* désignerait le grief d'incohérence ; je le comprends plutôt au sens de *pêle-mêle, sans distinction de classes sociales*.

141. *In Ps. LXIX*, 2, 15, CC, t. XXXIX, 931 : « Iam nullo remanente qui palam Christianis audeat insultare, adhuc tamen inter organa et symphoniacos gemimus : adhuc illi inimici martyrum, quia uocibus et ferro non possunt, eos sua luxuria persequuntur. Atque utinam paganos tantummodo doleremus ! » L'« invention » de saint Étienne, notamment, fit jaser des Chrétiens : cf. *Sermo CCCXVIII*, 1, P.L., t. XXXVIII, 1438 : « Sic ante aliquot annos, nobis iuuenibus apud Mediolanum constitutis, apparuerunt corpora sanctorum martyrum Geruasii et Protasii. Scitis quod Geruasius et Protasius longe posterius passi sunt, quam beatissimus Stephanus. Quare ergo illorum prius et huius postea ? Nemo disputet : Voluntas Dei fidem quaerit, non intellectum » ; CCCXXIII, 2, P.L., t. XXXVIII, 1445 : « Sed fortasse dicis : ' Corpus eius nondum apparuerat ; memoria ibi (= à Ancône) unde erat ? ' Tatet quidem causa... »

142. Augustin admet que des païens agissent de la sorte et sont, de ce fait, suspects ; cf. *In Ps. LXI*, 23, 20, CC, t. XXXIX, 792 (à propos de la *reconciliatio* d'un *mathematicus*, ancien apostat) : « Namque si ex pagano conuerteretur mathematicus, magnum quidem esset gaudium, sed tamen posset uideri quia, si conuersus esset, clericatum quaereret in Ecclesia ».

143. *In Ps. CXLI*, 8, 4, CC, t. XL, 2051 : « Et quam multi impii metientes semetipsos, ex semetipsis dicunt de nobis quod ista in Ecclesia quaerimus honores, laudes, utilitates temporales ? Quam multi dicunt me propterea loqui uobis, ut acclametis, et laudetis me, et hunc me habere finem et hanc intentionem cum loquor ? Et quomodo eis ostendo non ea intentione me loqui ? » *Sermo CCCII*, 19, 17, P.L., t. XXXVIII, 1391 : « Saepe de nobis dicitur : ' Iuit ad illam potestatem ; et quid quaeris episcopus cum illa potestate ? ' » Nous apprenons encore par le *Contra Secundinum*, 1, C.S.E.L., t. XXV, 2, p. 905, 21, qu'Augustin était soupçonné par ses anciens coreligionnaires manichéens d'avoir passé au catholicisme en vue de faire carrière, et d'accéder à l'épiscopat.

144. *De catechizandis rudibus*, IX, 13, P.L., t. XL, 320 : « Nouerint etiam non esse uocem ad aures Dei, nisi animi affectum : ita enim non iridebunt, si aliquos antistites et ministros Ecclesiae forte animaduernerint uel cum barbarismis et soloecismis Deum inuocare, uel eadem uerba quae pronuntiant non intelligere perturbateque distinguere. »

145. *Conf.*, III, 5, 9, 8, éd. Labriolle, p. 51 : « Visa est mihi indigna, quam Tullianae dignitati compararem ».

détourner les délicats du christianisme : « Tu es un homme de valeur, un homme de bien, un lettré, un savant ; mais pourquoi chrétien¹⁴⁶ ? »

L'on insistait encore sur les dissensions entre les Églises, en proie aux hérésies et aux schismes¹⁴⁷. L'appât du monothéisme et de l'unité catholique, opposés à tant de mythes et de rites hétérogènes, s'évanouissait : « Les Chrétiens n'ont pas plus d'unité que nous¹⁴⁸ ». Sur ce fondement, l'on assurait que le christianisme était proche de sa perte. Son succès, selon un oracle grec, était dû aux procédés magiques de saint Pierre, qui avait mis en pièces un enfant d'un an et obtenu, grâce à ce sacrifice de fondation, que le culte chrétien survécût 365 ans, c'est-à-dire une année d'années¹⁴⁹. Les « prophètes » des temples faisaient donc des comptes et annonçaient que le terme était imminent : « Un jour, il n'y aura plus de Chrétiens ; les idoles seront adorées comme elles le furent par le passé¹⁵⁰ ».

Encore fallait-il que l'Empire romain ne fût pas mené à la ruine ; or, la diffusion de la morale évangélique paraissait funeste pour l'État : « Cette prédication et cette doctrine ne conviennent nullement à la conduite d'un État : Ne rendre à personne le mal pour le mal ; si quelqu'un

146. *In Ps.*, XXXIX, 26, 30, CC, t. XXXVIII, 443 : « Laudant falso : « Magnus uir, bonus uir, litteratus, doctus, sed quare christianus ? »

147. *Sermo XLVII*, 28, P.L., t. XXXVIII, 314 : « Gentiles pagani qui remanserunt, non habentes quid dicant contra nomen Christi, dissensionem Christianorum Christianis obiciunt ». Il est question, dans le contexte, des Donatistes.

148. *Sermo de utilitate ieiunii*, VIII, 10, P.L., t. XI, 713 : « Non inueniat paganus occasionem qua nolit esse Christianus. Concordemus, fratres, colentes unum Deum, ut et illos deserere multos deos exhortemur quodam modo nostra concordia, ut ad pacem et ad unitatem ueniant colendi unum Deum. Et si forte fastidiunt et hinc nobis calumniantur, quod unitatem inter nos Christiani non habemus, et inde sunt tardi et pigri ne ueniant ad salutem, alloquar et ipsos paululum... (Diabolus) sentit uitam nostram caritatem, mortem nostram dissensionem : lites immisit inter Christianos ; quia multos deos non potuit fabricare Christianis, sectas multiplicauit, errores seminauit, haereses instituit ».

149. *Civ. Dei*, XVIII, 53, 30, CC, t. XLVIII, 653 : « Excogitauerunt nescio quos uersus Graecos, tamquam consulenti cuidam diuino oraculo effusos, ubi Christum quidem ab huius tamquam sacrilegii crimine faciunt innocentem, Petrum autem maleficia fecisse subiungunt, ut coleretur Christi nomen per trecentos sexaginta quinque annos, deinde completo memorato numero annorum sine mora sumeret finem... Puer, ut dicunt, anniculus occisus et dilaniatus et ritu nefario sepultus est... Non enim alicui daemone, sed deo dicunt illi uersus haec Petrum arte magica definisse ». Pour l'interprétation de ce passage, je suis, contre L. HERRMANN, *Le premier séjour de saint Pierre à Rome*, dans *Latomus*, t. V, 1946, p. 303-310, l'avis de J. HUBAUX, *Les grands mythes de Rome*, Paris, 1945, p. 146-155 ; *La crise de la trois cent soixante cinquième année*, dans *L'Antiquité classique*, t. XVII, 1948, p. 343-354 ; *L'enfant d'un an*, dans *Collection Latomus*, t. II, 1948, p. 143-158 (= *Homages to J. Bidez et F. Cumont*) ; S. Augustin et la crise cyclique, dans *Augustinus Magister*, t. II, 1954, p. 943-950 ; S. Augustin et la crise eschatologique de la fin du IV^e siècle, dans *Bulletin de l'Académie royale de Belgique, classe des Lettres*, 5^e série, t. XL, 1954, p. 658-673. Il est clair que cet oracle date, non du temps de saint Pierre, mais d'une époque plus rapprochée de la date où l'on espère l'effondrement du christianisme. Ce présage a pu être calqué sur TITE-LIVE, V, 54.

150. *In Ps.*, XL, 1, 57, CC, t. XXXVIII, 548 : « Sedent pagani et computant sibi annos, audiunt fanaticos suos dicentes : ' Aliquando Christiani non erunt, et idola illa coli habent, quemadmodum antea colebantur ' ». ; *In Ps. LXX, sermo II*, 4, 30, CC, t. XXXIX, 963 : « Futuri erant inimici christianae fidei qui dicerent : ' Ad paruum tempus sunt Christiani, postea peribunt et redibunt idola, rediet quod erat antea ».

nous frappe sur une joue, lui présenter l'autre ; à celui qui veut nous enlever notre tunique, abandonner notre manteau ; si quelqu'un veut nous tourmenter, faire double de chemin avec lui. Toutes ces maximes sont néfastes pour la conduite de l'État. Car qui souffrirait que l'ennemi lui enlève quelque chose ? Qui ne souhaiterait payer de retour le pillard d'une province romaine¹⁵¹ ?

*

* *

L'histoire du monde paraissait confirmer cette vue. Les siècles qui avaient suivi la venue du Christ avaient marqué pour l'Empire romain le début de la décadence : « Expliquez-nous pourquoi le Christ est venu, en quoi sa venue a été utile au genre humain. Depuis sa venue, les choses humaines ne sont-elles pas pires qu'auparavant ? N'est-on pas moins heureux ? Que les Chrétiens nous disent ce que le Christ a apporté de bon. Où prennent-ils que les hommes sont plus heureux parce que le Christ est venu ?... Rendez-nous compte de la venue du Christ et de ce qu'est cette nouvelle vie. Je consens à croire, enseigne-moi pourquoi tu m'invites à croire... Ne veux-tu pas que je m'instruise¹⁵² ? » C'était un sentiment invétéré que le monde se dégradait fatalement¹⁵³. Certains mettaient en doute que la Providence divine s'exerçât ailleurs qu'au ciel : « Si Dieu faisait la pluie, pleuvrait-il sur mer ? Qu'est-ce que cette Providence ? La Gétulie a soif et la mer reçoit des pluies abondantes¹⁵⁴ » D'autres

151. MARCELLIN, *Epist. ad Augustinum*, CXXXVI, 2, C.S.E.L., t. XLIV, p. 95, 6 (rapportant les objections de Volusien, suite du texte cité ci-dessus, p. 162, n. 66) : « ...tum deinde quod eius praedicatio atque doctrina rei publicae moribus nulla ex parte conueniat, utpote nulli malum pro malo reddere debeamus (*Rom.*, XII, 17), et percutienti aliam praebere maxillam et pallium dare tunicam tollere persistenti et cum eo, qui nos angariare uoluerit, ire debere spatio itineris duplicato (*Mat.* V, 39-41), quae omnia rei publicae moribus adserit esse contraria. Nam quis tolli sibi ab hoste aliquid patiat, uel Romanae provinciae depredatori non mala uelit belli iure reponere ? Et cetera, quae dici ad reliqua posse intellegit Venerabilitas tua. Haec ergo omnia ipsi posse iungi aestimat quaestioni in tantum, ut per Christianos principes Christianam religionem maxima ex parte seruantes tanta, etiam si de hac parte taceat, rei publicae mala euenisse manifestum sit. »

152. *In Ps.*, CXXXVI, 9, 6, CC, t. XL, 1969 : « Pagani plerique dicunt ista nobis : ' Exponite rationem, quare uenit Christus et quid profuit Christus generi humano. Nonne, ex quo uenit Christus, peiora sunt in rebus humanis, quam fuerunt antea, et feliciores tunc erant res humanae, quam modo ? Dicant nobis Christiani, quid boni attulit Christus. Vnde feliciores putent res humanas quia uenit Christus ? ' ... Dicunt nobis : ' C a n t a t e n o b i s u e r b a c a n t i c o r u m , reddite nobis rationem aduentus Christi et quae est alia uita. Volo credere : doce me rationem, quare mihi imperas ut credam... Non uis, inquit, ut discam ? ' »

153. Pour le III^e siècle, voir par exemple le *De mortalitate* de saint Cyprien, *passim*.

154. *In Ps.*, CXLVIII, 10, 5, CC, t. XL, 2172-2173 : « Visum est illis quia superiora omnia Deus gubernat, inferiora uero despiciunt, abicit, deserit, ut nec curet ista nec gubernet nec regat, sed casibus regantur quomodo possunt, qua possunt. Et mouent illos quae dicunt aliquando sibi... : « Si Deus plueret, numquid plueret in mare ? Qualis, inquit, prouidentia ? Gétulia sitit et mare compluitur. »

avaient pris l'habitude, au temps des persécutions, de rendre les Chrétiens responsables de toutes les calamités ; il en restait le proverbe : « Dieu ne fait pas pleuvoir : c'est la faute aux Chrétiens » ; mais s'il pleut à contre-temps, au moment de battre le blé : « C'est la faute aux Chrétiens¹⁵⁵ ». Leur responsabilité dans la décadence générale semblait plus nette encore depuis que l'empereur était chrétien et combattait les formes anciennes de la civilisation : théâtres, temples, autels publics n'étaient plus réparés¹⁵⁶.

Le déclin de l'Empire et de la civilisation, survenu dans le temps même où le christianisme triomphait, était attribué par les païens les plus scrupuleux à leur propre manque de piété. Car les Romains avaient été vainqueurs autrefois grâce à l'aide de leurs dieux nationaux¹⁵⁷ : « Nous avons offensé nos dieux et ils nous ont délaissés. Voilà pourquoi les Chrétiens l'ont emporté sur nous et pourquoi la prospérité des affaires humaines s'épuise, diminue, se dissipe¹⁵⁸ ». Même des Chrétiens partageaient cette inquiétude : « Si les démons s'irritent de n'être pas adorés, j'hésite à contrarier les démons¹⁵⁹ ».

Lorsque l'on vit en 406 l'ostrogoth Radagaise dévaster la Haute Italie et menacer Rome, le retour aux cultes nationaux parut d'extrême urgence : c'était le seul moyen de conjurer les puissances célestes à son service. Puisque l'empereur chrétien interdisait le culte des dieux, à titre public et à titre privé, la défaite était certaine : « Nous n'offrons pas de sacrifices, mais lui en offre ; nous serons vaincus, — nous à qui il est interdit d'en offrir, — par lui qui en offre¹⁶⁰ ». Bien entendu, l'on en

155. *In Ps.*, LXXX, 1, 25, CC, t. XXXIX, 1120 : « Quando ergo auditis contumaciter garrire blasphemias et dicere abundare pressuras temporibus Christianis, scitis enim quia hoc amant dicere ; et uetus quidem, sed a temporibus Christianis coepit proverbum : ' Non pluit Deus, duc ad Christianos '. Quanquam priores ista dixerunt. Isti autem modo dicunt et quia pluit Deus : ' Duc ad Christianos : non pluit Deus, non seminamus ; pluit Deus, non tritumamus ' » *Civ. Dei*, II, 3, 1, CC, t. XLVII, 36 : « Memento autem me ista commemorantem adhuc contra inperitos agere, ex quorum inperitia illud quoque ortum est uulgare proverbum : . Pluuia deficit, causa Christiani sunt ' ».

156. Texte cité ci-dessus, 170, n. 103.

157. *De cons. euang.*, I, 12, 19, p. 18, 3 : « Neque enim possunt dicere pietatem ac mores suos a dis gentium, quas uicerunt, dilectos et electos. Numquam hoc dicent, si primordia sua recolant, facinorosorum asylum et Romuli fratricidium » ; I, 13, 20, p. 19, 3 : « Vnde nec illud possunt dicere : ' Cur ergo deus Hebraeorum, quem summum et uerum Deum dicitis, non solum Romanos eis non subiugauit, sed nec ipsos Hebraeos, ne a Romanis subiugarentur, adiunxit ' ? »

158. *Ibid.*, I, 32, 50, p. 55, 6 : « Offendimus, inquit, deos nostros et deseruerunt nos ; ideo aduersus nos Christiani praeualuerunt et humanarum rerum felicitas defessa ac deminuta dilabatur ». La suite de ces propos est citée ci-dessus, p. 170, n. 103.

159. *In Ps.*, XCVI, 12, 53, CC, t. XXXIX, 1364 : « Daemones irascuntur si non colantur... Sed ne forte dicat sibi cor infirmum, cor trepidum : ' Ergo si irascuntur daemonia quia non coluntur, timeo offendere daemonia... »

160. *Sermo CV*, 10, 13, *P.L.*, t. XXXVIII, 624 : « Paganus homo erat Rhadagaysus ; Ioui sacrificabat quotidie. Nuntiabatur ubique quod a sacrificiis non desisteret Rhadagaysus. Tunc omnes isti : , Ecce nos non sacrificamus, ille sacrificat, uinci habemus a sacrificante, quibus non licet sacrificare » ; *Civ. Dei*, V, 23, 19, CC, t. XLVII, 159 : « Nam propinquante iam illo

offrait clandestinement, comme on en offrit quelques années plus tard, quand Alaric vint assiéger Rome¹⁶¹.

Cette fois, l'entreprise barbare, ayant réussi, eut un retentissement immense ; l'opinion publique se déchâna. L'impression première que tous ressentirent fut celle d'un effondrement : « Malheur à nous, le monde croule¹⁶² ». Puis quantité d'exclamations renchérissant sur les doléances habituelles : « Malheur des temps, temps pénibles, temps fâcheux, temps cruels¹⁶³. — Ce qui se passe dans le monde est dur, répugnant odieux¹⁶⁴ ». L'on compare l'épreuve présente, que prolonge la famine, au passé qui était si brillant¹⁶⁵ : « Pendant combien de temps allons-nous subir ces malheurs ? Tout va chaque jour de mal en pis : nos parents avaient des jours plus joyeux, des jours meilleurs... Le tyran a eu l'hégémonie ; à sa mort, nous pensions être un peu soulagés : cela a été encore pis¹⁶⁶ ». Or, autrefois, l'empereur était païen ; il est aujourd'hui chrétien : « Tous ces maux datent de l'époque chrétienne ; avant l'époque chrétienne, comme nous regorgions de biens¹⁶⁷ ! — Tout est perdu à l'époque chrétienne¹⁶⁸. — Avant que cette doctrine fût prêchée par le monde, le genre humain n'endurait pas tant

his locis, ubi nutu summae maiestatis oppressus est, cum eius fama ubique crebresceret, nobis apud Carthaginem dicebatur, hoc credere, spargere, iactare paganos, quod ille, diis amicis protegentibus et opitulantibus, quibus immolare cotidie ferebatur, uinci omnino non posset ab eis, qui talia diis Romanis sacra non facerent nec fieri a quoquam permetterent ».

161. *Sermo* CV, 10, 13, *P.L.*, t. XXXVIII, 625 : « Postea uenerunt Gothi... idolis inimici... Vicerunt de idolis praesumentes et perdita idola adhuc quaerentes et perditis adhuc sacrificare cupientes. » De tels sacrifices sont attestés à Narni par l'historien païen ZOSIME, *Hist.*, V, 41.

162. *Sermo* LX, 6, 7, *P.L.*, t. XXXVIII, 405 = éd. Lambot, dans *Revue Bénédictine*, t. LVIII, 1948, p. 41 : « Non surgitur, non proceditur, nisi ut una uoce dicatur ab omnibus : 'Vae nobis, ruit mundus' ».

163. *Sermo* LXXX, 1, 8, *P.L.*, t. XXXVIII, 498 : « 'Mala tempora, laboriosa tempora' hoc dicunt homines ; *Sermo* Caillau et Saint-Yves, II, 19, *Misc. Agost.*, t. I, p. 270, 1 : « Fratres mei, murmuratur aliquis aduersus Deum, et dicit : 'Mala tempora, dura tempora, molesta tempora' » ; cf. *Sermo* CCCXI, 8, 8, *P.L.*, t. XXXVIII, 1416 (des 401-405) : « Et dicitis : 'Molesta tempora, graua tempora, misera tempora sunt' ».

164. *Sermo* CCCXI, 17, 11, *P.L.*, t. XXXVIII, 1419 : « Sed mala, inquis, fiunt in mundo, aspera, immunda, odiosa ».

165. *In Ps.*, IV, 8, 13, *CC*, t. XXXVIII, 17 : « Inuoluti meritis suis putant tempora esse peiora quam praeterita fuerunt. »

166. *In Ps.*, XXXIII, *sermo* II, 17, 5, *CC*, t. XXXVIII, 293 : « Nonne quotidie hoc murmuratis et hoc dicitis : 'Quamdiu ista patimur ? Quotidie peiora et peiora : apud parentes nostros fuerunt dies lactiores, fuerunt dies meliores... Fuerunt beati patres nostri, nos miseri sumus, malos dies habemus ; dominatus est ille, putabamus quia illo mortuo posset aliquod refrigerium dari. Deteriora uenerunt' » ; *Sermo* Caillau et Saint-Yves, II, 92, *Misc. Agost.*, t. I, p. 273, 1 : « Quid ergo putas praeterita tempora fuisse meliora quam tua ? »

167. *Sermo* Denis, XXIV, 11, *Misc. Agost.*, t. I, p. 151, 13 : « Inuenimus homines inter istas pressuras murmurare et dicere : 'Ecce temporibus Christianis quanta mala sunt ! Ante tempora Christiana quanta bona abundabant ! Non erant tanta mala' » ; cf. aussi le texte cité ci-dessus, p. 179, n. 155.

168. *Sermo* CV, 6, 8, *P.L.*, t. XXXVIII, 621 : « De ipsis amaritudinibus, de ipsis tribulationibus murmurat et dicit : 'Ecce pereunt omnia Christianis temporibus' ».

de maux¹⁶⁹. — C'est le fait de l'époque chrétienne ; c'est à l'époque chrétienne que se produisent toutes ces épreuves : le monde est dévasté, il défaille¹⁷⁰ ».

Païens et Chrétiens cherchaient à préciser la cause : « Rome périt à l'époque chrétienne ;... mais pourquoi au temps des sacrifices chrétiens¹⁷¹ ? » Le danger de la morale évangélique de non-résistance se vérifiait désormais par l'expérience. Même de hauts fonctionnaires osaient, dans le privé, attribuer les revers de Rome au fait que l'empereur très chrétien observait scrupuleusement les préceptes de cette morale non politique¹⁷². L'absence des dieux de Rome, que l'on venait d'arracher à leurs socles, expliquait aussi que Rome eût été livrée aux Barbares. Le clergé païen enseignait : « Dès qu'elle eut perdu ses dieux, Rome a été prise, elle a été abattue¹⁷³ — Si Rome n'a pas été sauvée par ses dieux tutélaires, c'est qu'ils n'y sont plus ; ils l'eussent sauvée au temps où ils y étaient¹⁷⁴ ». En revanche, les tombeaux des martyrs, qui jouissaient de grands honneurs officiels, n'ont été d'aucun secours pour le salut de la Ville : « Le corps de Pierre gît à Rome ; le corps de Paul gît à Rome ; à Rome, le corps de Laurent. Les corps d'autres saints martyrs gisent à Rome : et Rome est malheureuse, et Rome est dévastée, abattue, foulée aux pieds, incendiée. Un tel carnage s'y fait par la faim, par l'épidémie, par l'épée. A quoi servent les tombeaux des Apôtres ? — Que dis-tu ? — Voilà ce que j'ai dit : Rome souffre tant de maux ; à quoi servent les tombeaux des Apôtres¹⁷⁵ ? » L'on concluait que le culte chrétien était moins efficace que le

169. *Epist. ad Victorianum* CXI, 2, C.S.E.L., t. XXXIV, 2, p. 644, 15 : « Illis enim qui contra Christianam fidem querelas inpias iactare non quiescunt dicentes quod ante, quam ista doctrina per mundum praedicaretur, tanta mala non patiebatur genus humanum, facile est ex Evangelio respondere... »

170. *Sermo* LXXXI, 7, P.L., t. XXXVIII, 504 : « Sed quae sunt scandala ? Locutiones illae, uerba illa quibus nobis dicitur : ' Ecce quid faciunt tempora Christiana '... Et dicit tibi hoc amicus tuus, consiliarius tuus... Dicit tibi hoc minister tuus, cooperarius tuus... Dicit tibi hoc forte qui te sustentat, qui te ab humilitate terrena subleuat... Dic homini dicenti tibi : ' Ecce temporibus Christianis tantae pressurae sunt, uastatur mundus ', responde tu : ' Hoc mihi antequam eueniret, praedixit Christus '... Quid enim tibi noui dicitur, Christiane, quid enim tibi noui dicitur : ' Temporibus Christianis uastatur mundus, deficit mundus '... Ecce quae nobis dicunt pagani, quae nobis dicunt, quod est grauius, mali Christiani ».

171. *Sermo* LXXXI, 9, P.L., t. XXXVIII, 505 : « Ecce, inquit, Christianis temporibus Roma perit... Sed quare inter sacrificia Christianorum perit Roma ? » ; cf. le texte cité ci-dessous p. 182, n. 176.

172. Texte cité ci-dessus, p. 178, n. 151.

173. *Sermo* CV, 10, 13, P.L., t. XXXVIII, 624 : « Et illud quod dicunt non est uerum, quia continuo diis perditis Roma capta est, afflicta est. Prorsus non est uerum : ante simulacra ipsa euersa sunt. Et sic uicti sunt Gothi cum Rhadagayso ».

174. *Sermo* Bibl. Casin., I, 133, c. 10, *Misc. Agost.*, t. I, p. 407, 32 : « Quando tibi talia in templo recitata sunt : ' Di praesules Romae modo non seruauerunt, quia non sunt ; tunc seruarent, quando erant ' ».

175. *Sermo* Bibl. Casin., I, 133, c. 6, p. 404, 27 : « Iacet Petri corpus Romae, dicunt homines, iacet Pauli corpus Romae, Laurentii corpus Romae, aliorum martyrum sanctorum corpora iacent Romae : et misera est Roma, et uastatur Roma : affligitur, conteritur, incenditur ; tot strages mortis fiunt, per famem, per pestem, per gladium. Vbi sunt memoriae Apostolorum ? quid dicis ? Ecce hoc dixi : ' Tanta mala Roma patitur : ubi sunt memoriae Apostolorum ? ' ».

culte des idoles : « Quand nous faisons des sacrifices à nos dieux, Rome était debout ; mais maintenant que l'ont emporté les sacrifices à votre dieu et qu'ils se multiplient, maintenant que les sacrifices à nos dieux sont interdits, voyez ce que Rome endure¹⁷⁶ ».

En dernière analyse, c'est le Christ lui-même que certains rendaient responsable du désastre. Les consolations que prodiguait le sermonnaire chrétien paraissaient un comble d'impudence : « Si du moins il pouvait se taire¹⁷⁷ ! ».

Les fidèles eux-mêmes, depuis des années, s'inquiétaient des revers romains et mettaient en doute la Providence : « Pourquoi Dieu, qui gouverne tout, donne-t-il l'avantage aux méchants ? Il ne devrait le donner qu'aux gens de bien... Si Dieu s'intéressait aux affaires humaines, est-ce que tel et tel auraient richesses, honneurs, pouvoir¹⁷⁸ ? » L'on conçoit quel scandale fut à leurs yeux la chute de Rome. La propagande païenne avait beau jeu de faire remarquer que leur Christ ne les avait pas plus secourus que leurs martyrs¹⁷⁹. L'empereur chrétien avait été vaincu. Le massacre n'avait épargné ni les chrétiens fervents, ni même les clercs : « Si nous qui sommes pécheurs, avons mérité ces maux, pourquoi les serviteurs de Dieu ont-ils été tués par l'épée des Barbares, et les servantes de Dieu emmenées en captivité¹⁸⁰ ? » Ils eussent dû échapper à la mort

176. *Ibid.*, c. 9, p. 407, 1 : « Iam adhuc uideo quid dicas in corde tuo : ' Ecce temporibus Christianis Roma affligitur, aut afflicta est et incensa est : quare temporibus Christianis ? ' Quis hoc dicis ? Christianus. Ergo tu tibi responde, si Christianus es : ' Quia uoluit Deus '. Sed quid dico pagano ? Insultat mihi. Quid tibi dicit ? Vnde tibi insultat ? ' Ecce quando faciebamus sacrificia diis nostris, stabat Roma : modo quia superauit et abundauit sacrificium Dei uestri, et inhibita sunt et prohibita sacrificia deorum nostrorum, ecce quid patitur Roma ».

177. *Sermo* CV, 9, 12, *P.L.*, t. XXXVIII, 624 : « Sed non dicat de Roma, dictum est de me : ' O si taceat de Roma ! ' Quasi ego insultator sim et non potius Domini deprecator et uester qualiscumque exhortator... Quid ergo dico cum de illa non taceo, nisi quia falsum est quod dicunt de Christo nostro, quod ipse Romam perdiderit, quod dii lapidei Romam tuebantur et lignei ?... Aut si Romam seruare potuerunt, quare ipsi ante perierunt ? Inquiunt : ' Tunc periit Roma '. Tamen perierunt. ' Non, inquiunt, ipsi perierunt, sed simulacra eorum ».

178. *Sermo* CCCXI, 13, 12, *P.L.*, t. XXXVIII, 1418 : « Ille ergo reprehensor et argumentator mox mihi obiecturus est in Deo : ' Et quare Deus, qui omnia gubernat, bona ista dat malis ? Non illa daret, nisi bonis '... Dicunt enim et disputant : ' Numquid, si Deus res humanas attenderet, haberet ille diuitias, haberet ille honores, haberet ille potestatem ? Non curat Deus res humanas : nam si curaret, ista solis bonis daret ' ».

179. *De cura pro mortuis gerenda*, II, 3, *C.S.E.L.*, t. XLI, p. 624, 19 : « Vnde in primo libro ' De ciuitate Dei ' satis, quantum existimo, sum locutus, ut eorum dentem retunderem, qui barbaricam uastitatem, praecipue quam nuper Roma perpessa est, Christianis temporibus inputando, etiam id obiciunt, quod suis illic non subuenerit Christus. Quibus cum responsum fuerit animas fidelium pro suae fidei meritis ab illo fuisse susceptas, insultant de cadaueribus insepultis ».

180. *Epist. ad Victorianum*, CXI, 3, *C.S.E.L.*, t. XXXIV, 2, p. 645, 12 : « Proinde, carissime, etiam illis, quorum uerba dicis te ferre non posse, quoniam dicunt : ' Si nos peccatores ista meruimus, quare et serui Dei barbarorum ferro perempti sunt et ancillae Dei captivae ductae sunt ? ', humiliter et ueraciter et pie responde » ; cf. PSEUDO-AUGUSTIN, *Sermo* Morin, XII, 1, *Misc. Agost.*, t. I, p. 635, 14 : « Solent autem hinc moueri homines, et plerumque religiosi, et qui non audent reprehendere Dominum, tamen mirari apud semetipsos, quare sint mali plerumque felices ; et maxime hii mouentur, qui, cum se melius uiuere nouerint, miseriis et calamitatibus aguntur ».

comme les trois Hébreux dans la fournaise ou comme Daniel dans la fosse aux lions¹⁸¹. L'Écriture promet que, pour dix justes, Dieu ne fera pas périr la cité : « N'y avait-il pas à Rome cinquante justes ? Parmi tant de fidèles, de religieuses, de ' continents ' de serviteurs et de servantes de Dieu, ne s'est-il pu trouver cinquante justes, ni quarante, ni trente, ni vingt, ni dix... Il est manifeste que Dieu n'a pas épargné la ville... Tant de prisonniers, ... tant de tués, ... tant de tortures variées¹⁸² ! » L'on ne peut observer aucune répartition des biens et des maux. Tandis que des Chrétiens étaient massacrés, des païens survivaient grâce aux asiles chrétiens : « Pourquoi cette divine miséricorde s'est-elle étendue jusqu'aux impies et aux ingrats¹⁸³ ? »



Au terme de cette enquête, il convient de se demander quelle valeur précise doit être attribuée à cette sorte de documents. La réflexion à ce sujet ne peut d'ailleurs conduire qu'à des résultats provisoires, tant que les propos antichrétiens mentionnés par les Pères n'auront pas fait l'objet d'un inventaire complet, en sorte qu'on embrasse l'ensemble d'un seul coup d'œil.

181. *Epist. ad Victorianum*, CXI, 5, p. 651, 10 : « Sed ne aliquis existimet illos Dei seruos, quos dicis a barbaris interfectos, sic illam mortem euadere debuisse, quo modo tres illi uiri ab ignibus et Danihel a leonibus liberatus est... » ; cf. *Sermo Bibl. Casin.*, I, 133, c. 10, p. 407, 27 : « Sed in ea, inquit, passi sunt tanta mala tam multi Christiani... Tu quisquis paganus es, habes quod plangas ».

182. *Sermo De urbis excidio*, II, 2, *P.L.*, t. XI, 718 : « Respondit Deus etiam propter decem iustos non se perdere ciuitatem (*Gen.*, XVII, 22-32). Quid ergo dicimus, fratres ? Occurrit enim nobis quaestio ualida et uehemens, praesertim ab hominibus qui Scripturis nostris impietate insidiantur, non qui eas pietate perquirunt ; et dicunt maxime de recenti excidio tantae urbis : ' Non erant Romae quinquaginta iusti ? In tanto numero fidelium, tanto numero sanctimonialium, continentium, tanto numero seruorum et ancillarum Dei, nec quinquaginta iusti inueniri potuerunt, nec quadraginta nec triginta nec uiginti nec decem ? ... Sed respondetur mihi manifestum esse quod Deus non pepercit ciuitati... ' Sed captiui, inquit, multi ducti sunt... Sed multi, inquit, occisi sunt... Sed multi, inquit, tormentis uariis excruciatii sunt ' ; *Civ. Dei*, I, 10, 70, *CC*, t. XLVII, 12 et suiv. : « At enim quidam boni etiam Christiani tormentis excruciatii sunt, ut bona sua hostibus proderent... Sed quidam etiam non habentes quod proderent, dum non creduntur, torti sunt... ' Multos, inquit, etiam Christianos fames diuturna uastauit... Sed enim multi etiam Christiani interfecti sunt, multi multarum mortium foeda uarietate consumpti... At enim in tanta strage cadauerum nec sepeliri potuerunt... ' Sed multi, inquit, Christiani etiam captiui ducti sunt... Magnum sane crimen se putant obicere Christianis, cum eorum exaggerantes captiuitatem addunt etiam stupra commissa, non solum in aliena matrimonia uirginesque nupturas, sed etiam in quasdam sanctimoniales... At enim multi se interemerunt, ne in manus hostium peruenirent » ; sur les cadavres sans sépulture, voir aussi le texte cité ci-dessus, p. 182, n. 179.

183. *Civ. Dei*, I, 8, 1, p. 7 : « Dicit aliquis : ' Cur ergo ista diuina misericordia etiam ad impios ingratosque peruenit ? ' » ; cf. *Sermo CCCII*, 22, 20, *P.L.*, t. XXXVIII, 1393 (dès l'an 400, à propos de Sodome et Gomorrhe) : « Nolo iam dicere de praesentibus malis quanta et ubi facta sunt, et quae secuta sunt. Nolo commemorare, ne uidear insultare. Numquid in ira sua seiunxit Deus eos qui faciebant ab eis qui non faciebant ? Sed iunxit eos qui faciebant cum eis qui non prohibebant. »

Il paraît clair qu'en règle générale ces propos sont authentiques et n'ont pas été imaginés ou déformés par le sermonnaire en vue de sa démonstration. L'on aura remarqué au passage que leur langue et leur style présentent le plus souvent et de façon très nette un caractère oral et populaire. Certains d'eux ne prennent toute leur signification qu'en fonction de conditions historiques déterminées, par exemple la lutte contre les cultes païens à la fin du IV^e siècle, ou encore le sac d'Alaric en 410.

L'on peut cependant douter parfois qu'il s'agisse bien de propos tenus au temps d'Augustin et entendus directement par lui. Certains, en effet, pourraient provenir de tradition apologétique : Tertullien, par exemple, rapportait déjà des propos païens fort proches de ceux que nous relevons chez Augustin¹⁸⁴ : « Gaius Seius est un homme de bien, à ceci près qu'il est chrétien... Regardez cette femme galante, ce jeune joueur débauché : les voilà devenus chrétiens¹⁸⁵ ! » Le « *Pereat nomen Christianum de terra* », mentionné par Augustin comme le propos d'un temps aujourd'hui révolu¹⁸⁶ rappelle, dans le même développement de Tertullien, l'acharnement des persécuteurs contre le 'nom' chrétien¹⁸⁷ ; de son *Apologeticum* pourrait aussi provenir le propos qu'Augustin déclare 'ancien' et 'proverbiale' : « Pas de pluie, c'est la faute aux chrétiens¹⁸⁸ ». Il y a donc lieu

184. Ci-dessus, p. 172, n. 117 et 177, n. 146.

185. TERTULLIEN, *Apologeticum* III, 1, éd. Waltzing, p. 8 : « Ita plerique clausis oculis in odium eius (nominis Christiani) impingunt, ut bonum alicui testimonium ferentes admisceant nominis exprobrationem : ' Bonus uir Gaius Seius, tantum quod Christianus '. Item alius : ' Ego miror Lucium Titium, sapientem uirum, repente factum Christianum '. Nemo retractat, ne ideo bonus Gaius et prudens Lucius, quia Christianus, aut ideo Christianus, quia prudens et bonus. LAUDANT quae sciunt, UITUPERANT quae ignorant. Alii... ex hoc ipso denotant, QUO LAUDANT... : ' Quae mulier, quam lasciuia, quam festiua ! Qui iuuenis, quam lusus, quam amasius ! Facti sunt Christiani ' » WALTZING, dans son *Commentaire* (Paris, 1931, p. 36), fait remarquer avec raison que les noms de C. Seius et L. Titius sont employés par les juriconsultes à titre d'exemples, comme nous disons : Pierre et Paul, un tel et un tel. Il n'en est pas moins clair, comme a bien vu J. RIVIÈRE, *Nature et Grâce*, dans *Revue des sciences religieuses*, t. II, 1922, p. 45-49, que ce passage de Tertullien est utilisé par AUGUSTIN, *In Ps. CXL*, 17, 8, CC, t. XL, 2038 : « Magnus uir ille, uerbi gratia GAUSEIUS, magnus, sapiens, sed quare Christianus ? Nam magna doctrina et magnae litterae et magna sapientia. Si magna sapientia, adproba QUOD CHRISTIANUS est ; si magna doctrina, docte elegit. Postremo quod tu UITUPERAS, hoc ei placet QUEM LAUDAS. »

186. Ci-dessus, p. 151, n. 14, et 152, n. 16.

187. TERTULLIEN, *Apol.* III, 5, p. 9 : « Igitur, si nominis odium est, quis nominum reatus ? » et tout le contexte relatif au fameux « Non licet esse uos » (IV, 4, p. 11) ; cf. II, 20, p. 8.

188. Ci-dessus, p. 179, n. 155 ; cf. TERTULLIEN, *Apol.* XL, 1, p. 86 : « ...existiment omnis publicae cladis, omnis popularis incommodi a primordio temporum Christianos esse in causa. Si Tiberis ascendit in moenia, si Nilus non ascendit in rura, si caelum stetit, si terra mouit, si fames, si lues, statim ' Christianos ad leonem ! ' Tantos ad unum ? Oro uos, ante Tiberium, id est ante Christi aduentum, quantae clades orbem et urbem ceciderunt » ; *Ad nat.*, I, 9 ; ARNOBE, *Aduersus nationes* I, 1, éd. Marchesi, p. 1, 3 : « postquam esse in mundo Christiana gens coepit, terrarum orbem perisse, multiformibus malis affectum esse genus humanum » ; I, 9, p. 10, 11 : « Non pluit, inquit, caelum et frumentorum inopia nescio qua laboramus » ; I, 13, p. 12, 20 : « Christianorum, inquiunt, causa mala omnia di serunt. » Le développement sur le fait que les malheurs ne sont pas propres aux temps chrétiens est la base de l'argumentation dans la *Cité de Dieu* et chez Orose, qui écrit à l'instigation d'Augustin.

de discerner entre les propos réels des contemporains et les propos qui se sont répétés de génération en génération : ceux-ci on pu parvenir à Augustin par l'intermédiaire d'une œuvre littéraire : réels à l'origine, ils ont pu par la suite être placés dans la bouche d'un adversaire fictif, selon un procédé diatribique bien connu. Tel autre propos contre la survie, attesté par Augustin, figure déjà, presque tel quel, chez Lactance¹⁸⁹.

Même tel discours introduit par 'inquiunt' ou par une insérende analogue, peut être une référence moins à un on-dit qu'au texte écrit d'un auteur déterminé. Il n'y a d'ailleurs, là non plus, aucune antinomie catégorique entre un propos réel et une objection issue d'un écrit antichrétien. Augustin lui-même laisse clairement apercevoir qu'il n'ignore pas que des objections présentées oralement de son temps, sont puisées en réalité au *Karà Χριστιανῶν* de Porphyre, si bien que Harnack n'a pas hésité à inclure ce propos dans son grand recueil des fragments de cette somme aujourd'hui perdue. Ces propos issus de Porphyre ont été reproduits d'âge en âge¹⁹⁰.

Porphyre lui-même avait accumulé dans son œuvre tous les griefs antichrétiens qu'il avait pu glaner ici ou là. Les auteurs antichrétiens Celse,

189. Textes ci-dessus, p. 150, n. 5.

190. Par exemple sur le retard de l'Incarnation :

ARNOBE, *Adversus nationes*, II, 63, éd. Marchesi, p. 139, 11 :

« Sed si, INQUIUNT, CHRISTUS in hoc MISSUS A DEO est, ut infelices ANIMAS ab interitionis exitio LIBERARET, QUID SAECULA commuerunt priora, quae ANTE IPSIUS ADVENTUM mortalitatis condicione consumpta sunt ? » Potestis enim scire QUID sit cum eis ANIMIS ACTUM priscorum ueterrimorumque mortalium... »

II, 75, p. 154, 15 :

« Tu opponas et referas : ' CUR tam SERO EMISSUS est sospitator ? » »

AUGUSTIN, *Epist. ad Deogratias* CII, 8, C.S.E.L., t. XXXIV, 2, p. 551, 2 (contexte ci-dessus, p. 160, n. 55) : « Item alia proposuerunt, quae dicerent de PORPHYRIO ' Contra christianos ' tanquam ualidiora decerpta : SI CHRISTUS, INQUIUNT, salutis se uiam dicit, gratiam et ueritatem in seque solo (cf. *Ioh.* I, 17 et XIV, 6), ponit animis sibi credentibus reditum, QUID EGERUNT tot SAECULORUM homines ANTE Christum ?... QUID, inquit, ACTUM de tam innumeris ANIMIS, quae omnino in culpa nulla sunt, siquidem is cui credi posset nondum ADVENTUM SUUM hominibus commodarat ? »

Tract. in Ioh., XXXI, 5, 10, CC, t. XXXVI, 296 :

« MISIT DEUS Filium suum (*Galat.*, IV, 4). Ideo multi dicunt : ' Quare non ANTE uenit Christus ? » »

Civ. Dei, X, 32, 1, CC, t. XLVII, 311 (à propos du Christ et contre Porphyre) : « Haec est igitur ANIMAE LIBERANDAE universalis uia ... nec debuit nec debet ei dici : ' Quare modo ? » et ' QUARE SERO ? », quoniam MITTENTIS consilium non est humano ingenio penetrabile ».

J'avais signalé le parallèle dans mon article : *Les Sages de Porphyre et les « uiri noui » d'Arnobé*, dans *Revue des Etudes latines*, t. XXXI, 1953, p. 265-266, mais sans en noter toute l'ampleur. Ce parallèle me semble contredire les vues de W. BOUSSET, *Zur Dämonologie der späteren Antike*, dans *Archiv für Religionswissenschaft*, t. XVIII, 1915, p. 134-172, selon lequel Arnobe ne dépend pas de Porphyre. Je tendrais au contraire à croire, vu l'identité d'expression, qu'Arnobé et Augustin dépendent tous deux d'une même traduction latine d'un *excerptum* de Porphyre ; en tout cas, Augustin ne dépend pas ici, directement ou indirectement, d'Arnobé puisqu'Arnobé, lui, ne fournit pas le nom de Porphyre.

Porphyre, Hiérocès, Julien... s'étant pillés indéfiniment, il nous est malaisé de discerner des courants d'opinion distincts. Mais il serait naïf de croire que tous les propos rapportés par Augustin et que j'ai rassemblés ci-dessus, sont issus d'un même corps de doctrine. Car ils se contredisent souvent et émanent d'hommes au niveau de culture très varié, depuis les basses calomnies jusqu'aux vues philosophiques. Augustin lui-même nous avertit parfois de l'École à laquelle ressortissent ces doctrines. Plusieurs propos remontent au courant de pensée épicurien et en attestent la longue vitalité¹⁹¹. D'autres, en plus grand nombre, dérivent de la pensée platonicienne ou plus précisément néoplatonicienne. Il est clair que ceux-ci constituent un système d'argumentation cohérent et détaillé, notamment celui que combat Augustin dans le *De consensu*¹⁹² ou encore la critique du dogme de la résurrection de la chair¹⁹³, critique qui repose en partie sur de minutieuses exégèses des textes sacrés. Je croirais aisément que, dans ces deux cas, Porphyre est la source directe ou indirecte. Mais le grief d'immoralité lancé contre les sacrements de baptême et de pénitence¹⁹⁴ évoque surtout certains développements de l'empereur Julien¹⁹⁵.

L'on voit en tous cas combien l'on aurait tort d'attribuer la conversion du monde occidental vers l'an 400 à des facteurs uniquement politiques ou à une sorte d'évolution fatale. L'opinion moyenne, guidée par les intellectuels les plus éclairés, opposait toutes sortes d'obstacles et d'arguments dont les apologistes chrétiens ne sont venus à bout qu'au prix des plus méritoires efforts.

Pierre COURCELLE.

Paris.

191. Ci-dessus, p. 150, n. 4-5. Sur l'âme comparée à une fumée qui se dissipe et sur le plaisir physique considéré comme souverain bien, cf. EPICURE, *Lettre à Hérodate*, 65 ; CICÉRON, *De finibus*, I ; LUCRÈCE, III, 436-439 et 455-456 ; AUGUSTIN, *De utilitate credendi* IV, 10, qui nomme Lucrèce.

192. Ci-dessus, p. 154-158.

193. Ci-dessus, p. 163-169.

194. Ci-dessus, p. 175, n. 136-138.

195. JULIEN, *Symposion*, éd. Hertlein, p. 336AB, imagine Constantin conduit par Mollesse et Luxure devant Jésus qui déclare : « Corrupteurs, meurtriers, sacrilèges, venez ici hardiment : je vous purifierai à la minute en vous lavant dans cette eau-ci. Quiconque retombera dans les mêmes crimes n'aura qu'à se frapper la poitrine et à se cogner la tête : je lui rendrai aussitôt on innocence. »